

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3K6 C9B7

SECOND CLASS MAIL
POSTAGE PAID AT SHAWVILLE
Registration Number 0649.

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

97th Year No. 27 Shawville Quebec, Canada Wednesday July 2, 1980 20 cents

COMING EVENTS

PHONE 647-2204

THURSDAY, JULY 3 - Strawberry Supper sponsored by Stark's Corners Women's Institute at the hall Stark's Corners on July 3 from 4:30 pm to 7:30 pm. Adults \$4.50. Children 10 and under \$2.00. 5887X1J2

FRIDAY, JULY 4 - Saturday, July 5, and Sunday, July 6 - Litchfield R.A. Lob Ball Tournament. For more information contact Brian Corriveau, phone 643-2664. 42830B6JY2

SUNDAY, JULY 6 - Picnic St Edward's Parish, Bristol Mines, Quebec. Supper starting in Parish Hall 3:00 pm. Home cooking, adults \$5.00. Children under 12 yrs \$2.00. Everyone welcome. 430223BJY2

SUNDAY, JULY 6 - Cemetery service, Dunraven United Church at 2 o'clock. 43239BJN25

SUNDAY, JULY 6 - At 2 p.m. Hodgins-Barber family picnic at Mill Dam Park, weather permitting, if not - will be held in Murrell's Hall. Everyone welcome. 5767X2J2

SUNDAY, JULY 6 - Memorial service at Dunraven United Church at 2 p.m., Calumet Island, Quebec. 65441D1J2

WEDNESDAY, JULY 9 - Pontiac Businessmen's Association open meeting at the County Council Building, Campbell's Bay, 7:00 p.m. to elect a county executive. All business people are urged to attend.

SATURDAY, JULY 12 - Orange Celebration at Shawville Fair Grounds marking the 150th Anniversary of the Grand Orange Lodge of Canada 1830 - 1980. SCHEDULE OF EVENTS: 11:00 am - meals served at fair grounds. 12:30 Speeches. 1:30 Parade Assembly. 2:00 Parade departure. 4:00 p.m. Tug-a-war and children's races. Each lodge will receive a special 150th anniversary souvenir upon registration. Presentation of anniversary plaques, plus cash prizes to the best lodges on parade, best fire and drum band, best decorated King Wm III, and the lodge travelling the farthest distance. Everyone welcome. God Save the Queen. 52522XJY2

SATURDAY AND SUNDAY JULY 12 & 13 - Otter Lake R.A. softball tournament. For information contact J. Dubeau 453-5191 evenings. 428398BJN25

SUNDAY, JULY 13 - Memorial service - North Onslow United Church Cemetery at 2:30 pm. Rev Frank Bailey will officiate. 5774X1J25

FRIDAY, JULY 18 - Adult dance at 9:00 p.m., Pine Lodge, Bristol. Tickets \$1.00 each. Proceeds to go towards community events for Bristol. Sponsored by Bristol Citizen's Committee. Everyone welcome. Tickets available from committee members and at the door. 5789X1J25

FRIDAY, JULY 18, SATURDAY, JULY 19, SUNDAY, JULY 20 - The second annual Pontiac Sunshine Festival Galoreau at Pontefract Golf, Fort-Coulonge, Quebec 5 pm Friday to 6 pm Sunday. 30 musical groups; Rock & Roll, Country, Folk, Québécois, Jazz, and more-Alternate Energy Trade Fair-Free Camping-Beautiful natural site-Good Food - Movies-Crafts - Swimming - Kids stuff - Licensed. Admission: \$12.00 weekend, \$5.00 day, children under 12 free. Tickets: Pontefract Golf, Fort Coulonge; Pontiac Printshop, Shawville; Herb & Spice Shops, Ottawa-Hull. Sponsors: Groupe de la surveillance nucléaire du Pontiac & P.A.N.A.C. Inc. Information: Fort Coulonge, 819-483-2156; Campbell's Bay 819-648-5583; and Ottawa 613-563-4812. 48229R1J25

SUNDAY, JULY 20 at 3 p.m. - Memorial Service St Georges Anglican, Ladysmith. Bring lunch, coffee provided. 57614XJY18

WEDNESDAY, JULY 30 - 8 p.m. Please plan to attend the Quyon Fair Queen Contest at the Lions Hall. 43494B5JY30

FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY, AUGUST 1, 2, 3 - Bryson Lions Third Annual Lob Ball Tournament, hosted by Bryson Lions and sponsored by Labatts. Prize money. For more information contact Ivan Saunders, Phone 649-5872. 43118R3JY2

SUNDAY, AUGUST 3 - Bryson Lions Annual Picnic. Beans and sea pie supper. Fun and games for all ages. 43115JY25

O Canada becomes official

Despite opposition by N.D.P. M.P. Stanley Knowles and other M.P.'s to certain lines contained in the stanzas of "O Canada", legislation was passed last Friday, June 27th in the House of Commons to have "O CANADA" declared our official National Anthem.

Radio stations across Canada were requested to play the new anthem at 12:00 Tuesday July 1st to coincide with July 1st Birthday celebrations.

Lions donate library table

The Shawville - Clarendon Municipal Library, located downstairs in the Shawville Town hall, now has toys as well as books, records, and pictures for borrowers to take home. With this new emphasis on serving the needs of children, the Library Board decided to acquire a table for young library visitors.

The table and attached benches were built by Elwyn Brownlee and paid for by the Shawville Lions Club.

The librarians have received a number of new books this summer and are ordering more. Anyone who registers as a borrower before July 26th will be eligible for a chance on a special prize provided by the Central Lending Library in Hull.

Summer hours for the Library are Friday 2:00 - 5:00 and Friday evening 6:30 to 8:30 p.m., Saturdays from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Transportation for the elderly

All persons receiving Old Age Security pension who have no way of transportation are eligible to free transportation to a doctor in Otter Lake on Tuesday and Friday afternoons and free transportation to the pharmacy or to the hospital for blood tests or X-rays on Wednesdays and Thursdays.

For more information, please contact: Mrs Elysbeth Lafleur 453-7632 or Mrs Marion Beaudoin 453-7626. Organized by Le Club des Dames du Bonheur.

Luskville celebrates St-Jean Baptiste

The two day St Jean Baptiste celebrations held at Luskville could be called a great success.

It started on Monday night with a dance in the community center and a bonfire at midnight.

On Tuesday it was a full day starting off with mass, then an auction was held on the Church steps. There was a large and enthusiastic crowd on hand. In the afternoon a Soap Box Derby and Horse shoe tournament with one of its highlights being Evelyn Belisle beating Gilles Lavigne 15 to 6. That's one for the ladies.

There were games for the children all afternoon. A bean supper at the Community Centre and then back to the log house constructed by Mr. Armand Ducharme.

Over 500 people watched the evening show with singers, dancers, and back up music supplied by Murt Fahey, Mike Fahey, Charlie Ethier and many more local talents.

Another Bon Fire rounded out the day and it was all over until next year.

Winners of the Soap Box Derby 9-11 Hugo Peltier, Robin Lessier, Patric Flossie 12-14 Stephen Renaud, Steve Lanow, Gilles Cregheur.

15-17 Josie Perrier, Guy Blondin, Stephen Davis 18 and over Marc Blondin and Jean Marc Gendron

There was a special class for those who came from Calumet Island: Class A Paul Dejerlais, Robin Devlin, Toni Newberry Class B Melvin Amyotte, Francois Dejerlais, Raymond Legarde.



The lovely old log house, decked out for the St. Jean Baptiste Celebrations.

The St-Jean at Calumet Island



This float was among the most illustrious entries in the June 24th parade at Calumet Island. Another attractive float was entered by the Shawville Lions Club, carrying a miniature replica of the Home on the Hill for senior citizens in Shawville,

which was a project initiated by the Lions. It was not a large parade but what with the Helenettes and Léo Paul's ponies, and fire engines, and the Laurentian alliance, above, as well as several other entries, it was as good as ever. EQUITY PHOTO



Floats at Calumet Island in last Tuesday's parade included this entry by the Municipality of Shawville, driven by Keith Harris and carrying the Shawville "Special Events Band" under the direction of George Campbell. The musicians are, left to right standing, Connie Wilson, flute, Charles Pirie, tuba, Douglas

Rowat, trumpet, Greg Macintosh, saxophone, Helene Soucy, trombone and George Campbell, trumpet. Seated, left to right are Margo McCredie, clarinet, Rhonda Sharpe, clarinet, David Rowat, trombone and Nancy Wilson, flute. EQUITY PHOTO

Tourist Association will help

The proposed tourist attraction to be developed in the Mansfield-Fort Coulonge area were explained to the members at the June Meeting of the Pontiac Tourist Association held at Gavan's Hotel, Quyon, last Wednesday night.

A preliminary drawing of that part of Pontiac County to be used on the eventual tourist map of the County was examined and the president, Guy Ladouceur, invited each community to make up a similar map. Help in the preparation of such a map is available very reasonably to members of the Pontiac Tourist Association who only have to contact Ladouceur for further information.

The Association decided to move forward with the idea of setting up a tourist information center at Luskville in the traditional square timbered house constructed there by Armand Ducharme. They also hope to erect similar buildings on a much smaller scale to be used as tourist information booths throughout the County. It was also decided that the typical log house with the small dormer over the front center door would be used as a symbol for the Association.

Correspondence was read and discussed. The members decided to contact the Federal Department of Transport to request that a passenger train be reinstated on the CPR tracks through the County. Several possibilities were discussed including a daily commuter train and a weekend excursion service.

The request for financial assistance from the Société d'Amenagement de l'Outaouais was repeated and also they were asked to submit any information they intend to publish about Pontiac County to the local Tourist Association before going into print, to avoid serious errors.

Lennox Gavan announced that a special Pontiac Night was being organized by the CBC to be produced on Majors Hill Park in Ottawa on Saturday August 9th. Entertainers will include the famous Quyon old time fiddlers, Irish singers and dancers from the Pontiac, and if anyone wishes to take part they should contact Lennox who is the local convenor for this event.

The next meeting of the Pontiac Tourist Association will be held at Fred Meilleur's Hotel in Chapeau at 7:30 p.m. Tuesday, July 22nd. Anyone in the Pontiac is welcome to join. Individual members pay \$5.00 a year, stores and garages and other businesses pay \$15, and licensed hotels pay \$25. The Association can be of most service to hotels, motels, restaurants, grocery stores, garages, service stations and owners of other businesses which benefit from the tourist trade either directly or indirectly.

In the Shawville area memberships can be obtained from Bob Fenton at Bob's Gas Bar (Shell) on Highway 143 across from the carwash, or send checks to Guy Ladouceur, Box 719, Fort Coulonge, Quebec. The coupon below can be used for convenience:

TO: Pontiac Tourist Association, Box 719, Fort Coulonge, Quebec.
Enclosed is my check for \$5.00 (individual) \$15 (business) \$25 (hotel)
Please send me a membership card for the current year.

Name _____
Business _____
Address _____ Phone No. _____

The first great Lusk Reunion



Mrs Ethel Lusk 90 years young received a special gift for being the oldest Lusk at the Reunion.

by Shirley Archambault

Lady Luck provided a beautiful day for the Lusk Reunion on Sunday, June 29, 1980.

The festivities opened with an address by Roy Lusk.

Prayers led by Vibert Reside and a hymn by Sally, two scripture readings by Mrs Nickel and Mrs McKewan followed.

Andy Lusk sang the song he wrote to commemorate this occasion.

Everyone was entertained by Bob Sally and his band and Lorne Allen on the fiddle. People chatted and met relatives that they did not know they had.

There were games for the children and they were won by Jodi Lusk.

The organizing committee decided to show their appreciation by giving out some special gifts. The youngest went to Brian Fortey just four months old, the eldest to Mrs Ethel Lusk 90 years young; the couple married the longest to Edgar and Jessie Reside 57 years. Gifts to Joan McKay, Andy Lusk and Bob Sally for all the organizing and research.

Lusk Reunion Song

by Andy Lusk

I will tell you a story, how Luskville began
In 1820 Joseph Lusk cut the pines
To cut down the timber and clear up the land
Today down in Luskville the farm houses stand

Chorus:

There were no roads for the wagons to roll
The hot summer nights and the winter so cold
Survival is something that we'll never know
Joseph Lusk and his wife fought the cold and the snow

Joseph's six sons they cleared the Crown Land
I'm sure we are all descendants of them
As I stand here today it gives me a thrill
That I am so proud to be part of Luskville

Chorus

In nineteen eighty on June twenty nine
The Lusks got together and for the first time
In greeting each other, the happiness flowed
A generation that started so long, long ago

Chorus

Our pioneers forever, we can't forget them
For these are the people, they gave us our name
There's another reunion and I don't know when
Away up in heaven may we all meet again

Chorus

Available on tape from: Andy Lusk, 21 Terrace Cres., Aymer, Quebec, J9H 2N2



Mr Roy Lusk reading a welcoming speech to over 500 Lusks and descendants who were at the Lusk Reunion in Luskville on Sunday, June 29.

The Lusk who travelled the farthest in Canada was Wayne Lusk of North Vancouver, B.C. The Lusk who came the greatest distance in the U.S.A. was Don Lusk of Two Harbours, Minnesota.

The presentations were made by Betty (Lusk) Hay. Special thanks should go out to Pat McConnell, Austin and Anne Lusk plus many more too numerous to mention for their timeless efforts on behalf of the reunion. Over 500 people attended the festivities at Luskville Park. A beautiful supper was enjoyed by all.

At sundown it moved to the Luskville Community Centre where an evening of old time dancing was enjoyed by all with more food. It was a day that no one there will ever forget and one that the organizers can be proud of and I am sure will talk about for many years to come.

OTTER LAKE RESTAURANT

Come in and try our TASTY STEAKS and PIZZAS

TAKE-OUT ORDERS 453 - 7602

SUPER SUMMER SAVINGS at KID'S KORNER commencing Wednesday, July 2

DRESSES, SUN DRESSES, SKIRTS

20% OFF

T-SHIRTS, BLOUSES, SHIRTS

20% OFF

SUMMER SLACKS and PANTS

15% OFF

SHORTS, SHORT SETS, TUBE TOPS

15% OFF

SPRING and FALL COATS..... 40% OFF
SATIN JACKETS, reg. up to \$21.98..... NOW \$16.50
BONNETS and SUN-HATS, reg. \$4.95..... NOW \$3.75
NIGHTIES, P.J.'S, HOUSECOATS..... 1/2 OFF

1/2 PRICE TABLE

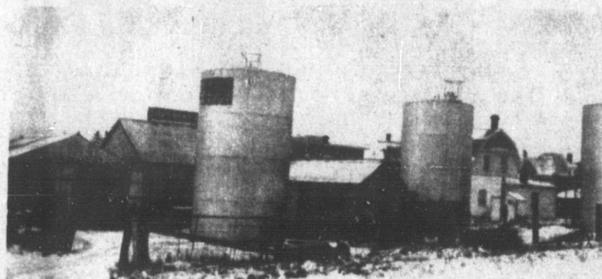


IMPERIAL OIL LIMITED

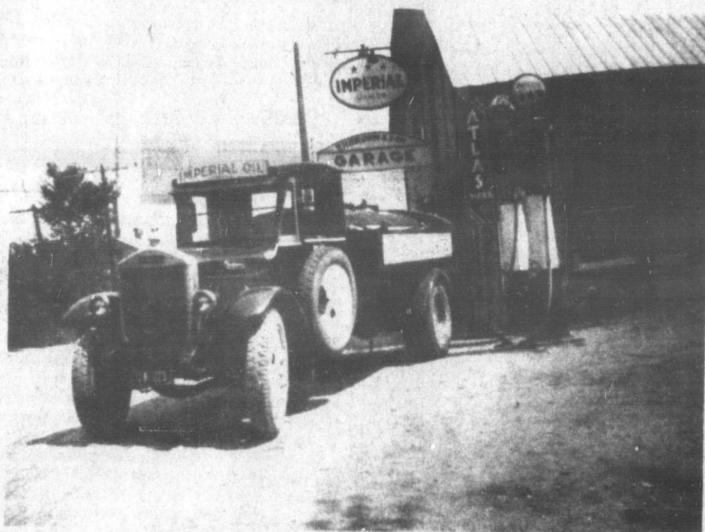
Anniversary One Hundred 1880 - 1980

(Serving Pontiac County since 1919)

Imperial
Oil
Plant
Early 1930's



50 Years of Service by the Schwartz Family

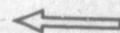


1935

Tanker unloading at W.H. Brown and Sons
Garage in Campbell's Bay (now Harold Wilson's).



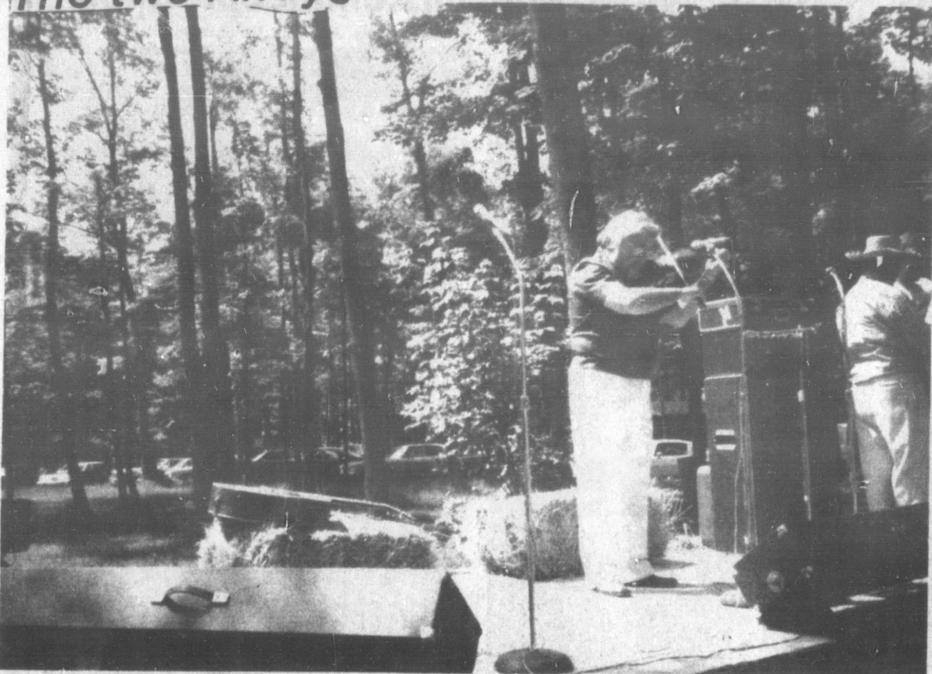
The present agent,
Edgar Schwartz
helps with
a delivery
at age 4.



W.E. SCHWARTZ

IMPERIAL ESSO AGENT
Shawville, Que. Phone 647 - 2228

The two Andys



Mr Andy Twa of Toronto, a Lusk descendant who is an accomplished classical musician and composer with the C.B.C. and at one time The Toronto Symphony Orchestra and composes music now in his retirement.



The Pontiac Prowler, Andy Lusk singing the song he wrote for the reunion to the large crowd.

Household Repairs

As of now repairs done on the kitchen stove, refrigerator, freezer, the washer or dryer and the television are covered by the Consumer Protection Act, providing the cost, including travelling charges, labour and parts, is more than \$50.

Once the repairs are completed, the repair person must provide you with a detailed bill including a description of the repairs carried out, all new parts and their price, the number of hours of labour billed and the hourly rate, the total cost of hours worked, and the scope of the guarantee.

Concerning the guarantee, all repairs on household appliances are guaranteed for three months, and this includes parts and labour.

The repair person retains all the same guarantee obligations, even if your appliance is given to a subcontractor to be repaired. It is as if the original repair person you consulted did the work; in no way can that

person claim to be free of any responsibility because the repair was carried out by someone else.

As far as civil recourse goes, you have three months reckoning from the discovery of a defect or of poor workmanship to take action against a person who has repaired your appliance, even if you accept the evaluation or

pay the repair price, you can take action against a person who has done a poor repair job, carried out an additional repair without previously obtaining your consent, claimed a sum superior to that called for in the evaluation.

It puts a series of civil recourses at your disposal so that you may take advantage of your rights.

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd

Professional Carpet & Upholstery Cleaning gives a fresh look to your entire home!

Trowax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue ...withdrawing up to 95% of moisture.

Wm. Pirie, Shawville, Tel. 647-3813 or 647-3260



Pontiac Sunshine Festival
July 18, 19, 20
PONTFRACT GOLF, Fort-Coulonge

Free Camping • Alternate Energy Fair
THREE DAYS OF MUSIC and FUN
Rock & Roll, Folk, Blue Grass, Etc.
HEAVENS RADIO: IAN TAMBLYN; MAGGY, KATHY and ALINE; and many others.

Admission: *\$5.00 day or *\$12.00 weekend
Children under 12 FREE

SUMMER CLEARANCE

SAT. ONLY JULY 5

BUY A PAIR OF TRIBALS

1/2 REGULAR PRICE

BEGINS Wednesday, July 2nd

CASH SALES ONLY

... DRESSES

JR. Size 5-15
MISSY Size 10-20
HALF Size 12 1/2 to 22 1/2

NOW 25% off

... SWIMSUITS

BIKINI ONLY

\$10. \$12. \$15

SAT. ONLY JULY 12

ALL DRESSES

1/2 REGULAR PRICE

... VELOUR SKIRT & PANT SETS

Royal Green

1/2 PRICE ... NOW \$31" to \$38"

SAT. ONLY JULY 19

ALL BLOUSES

1/2 REGULAR PRICE

... "KATES" T-SHIRTS

Reg. \$4.50 to \$20.00

NOW 1/2 OFF

... SHORTS

Reg. \$10.50 and \$11.50

ALL \$7.00

... GRAB TABLES

... OTHER FEATURED ITEMS

TOO NUMEROUS TO MENTION

SAT. ONLY JULY 26

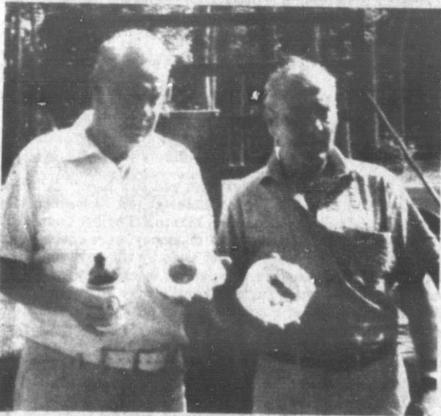
ALL LINGERIE

1/2 REGULAR PRICE

BOUTIQUE

"Drop in and browse"

MARIEL BOUTIQUE QUYON, QUE 458-2992



These two gentlemen won the gifts for being the two who came the farthest to attend the Lusk reunion. On the left is Don Lusk of Two Harbours, Minnesota and on his right is Wayne Lusk of North Vancouver, B.C.

QUALITY FURNITURE

BRAND NAME APPLIANCES

CARPET SALES and INSTALLATION

GRIFFIN'S

Bryson, Que. 648-5651

SWIMMING POOLS

Complete line of above ground and in-ground pools and accessories at very attractive prices

Call today for a free estimate

SHAWVILLE POOLS REG'D

Jim Hodgins and Robert McCord, Props.

Phone 647-2236 days
Evenings: Jim 647-2145, Robert 647-5374

NOW IN STOCK - SPECIAL!

16 ft. x 32 ft. Rectangular In-Ground Pool
Complete with Jacuzzi Filter System at
REDUCED SUMMER PRICE

We now have one day delivery on all pools in stock.

MOUNTAINVIEW TURF FARM LTD.

BLENDED NURSERY SOD

Top Quality and Service

Wholesale - Retail

RR1, Quyon, Que.

458-2186

West of Aylmer on Hwy 148

777-0112

SOLD!

...stops happening without advertising

Stop telling people what's new and where to buy it and you stop selling.

Buying and selling is what our economy is all about. Advertising motivates people to buy. Newspaper advertising does it best.

THE EQUITY

Serving Pontiac County Since 1883
Shawville, Tel. 647-2204

GREAT OUTDOOR SALE!

SALE ENDS SATURDAY JULY 12th

Now You Can Build Your Own COTTAGE FOR AS LITTLE AS \$5,900 see complete kit

WIN A TRIP FOR TWO TO SUNNY PORTUGAL! ENTER AT WISEWAY TODAY!

WOMANIZED PRESSURE TREATED LUMBER

A sure way to preserve your patio deck, picnic table and backyard shelter. Pressure treated lumber lasts a lifetime and retains all the beauty of natural wood.

2" x 4" from .35¢ per ft.
1" x 6" from .39¢ per ft.
Other Sizes Available

*due to shipping cost, Northern Ontario store prices may be slightly higher.

OLYMPIC STAIN

A great way to protect your fence from inclement weather as well as enhance the look of your yard. When you buy Olympic Stain, you're buying the best.

No. 704 REDWOOD STAIN SPECIAL

*Hurry, offer good only while supplies last.

Per Gallon Or Less **14.95**

WINDOW PERFECT SHUTTERS

An inexpensive custom touch for every home. We carry several types of exterior and interior shutters that are installed easily and quickly on any surface.

Wood - 11 3/4" x Various Lengths
Aluminum - 15" x Various Lengths
A.B.S. - 15" x Various Lengths
in white, brown and black.

MAKE YOUR OWN WOODEN 8' x 8' BARN STYLE STORAGE SHED

A great summer project on a lazy afternoon. Build your own outdoor storage shed. Complete package includes shingles, 1/2" floor and 1/2" aspenite walls.

PATTERNS \$18.95
MATERIALS FROM \$295.00
COMPLETE PKG. FROM .. \$249.95 end up

WISEWAY

HOME & BUILDING CENTRE

H & S HOME SUPPLIES
Hwy 148, Shawville, Que. Tel: 647-2277

QUALITY PRODUCTS FAIR PRICES RELIABLE SERVICE

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Quebec, Canada

Editor: Ross Dickson

Advertising Manager: Brent Horner

Telephone: (819) 647-2204

Annual Subscription Rates
Pontiac County and Aylmer - \$7.00
Elsewhere in Canada - \$8.65
Outside Canada - \$16.30

Second class mail registration number 0949
Legal deposit in the Quebec National Library

O CANADA

A hundred years ago Canada's National Anthem was first played, appropriately in our own beautiful Province, having been written by a Quebec judge, Sir Adolphe-Basil Routhier, especially for the St. Jean Baptiste Day celebrations of 1880. The music was written by the well known Canadian composer, Calixa Lavallée.

The English language version was written by a judge from Hamilton, Ontario, R. Stanly Weir, in 1908. That was 72 years ago and from then until now O Canada has been accepted as the Canadian National Anthem.

It didn't need an act of Parliament to change this fact. Every Canadian knows their national anthem and O Canada is on record around the world as the Canadian national anthem. The timely gimmick of having it officially declared as such by the Government of Canada on the eve of Canada Day seemed like good public relations - except for one thing.

They threw in a few insignificant changes in the wording which nobody will pay attention to but which will become an annoyance for years to come as some people try the new phrases while others use the traditional, popularly accepted words which have served Canadians for so many years.

But the good side of the effort is that it has drawn attention to the anthem at a time when our country needs all the positive reinforcement possible.

Now we have a flag and an anthem; let's get on with the constitution!



Letters from our readers

July 1, 1980

Dear Editors:
SURVEY OF URANIUM EXPLORATION
IN PONTIAC COUNTY

The Pontefract Golf course was the site of the first visit by a representative of the Department of the Environment to study the dangers of exploration for uranium in Pontiac County. As a result of requests from PANAC, la Groupe de la Surveillance Nucleaire du Pontiac and Pontiac County Council, the Department of the Environment has become aware of the concerns of our citizens and assigned Paul Emile Carrière, ing.M.Sc.A., Section de radioprotection, Direction Hygiène industrielle to make a preliminary survey of the Fort Coulonge-Hart Lake area to determine if there is a potential threat to our environment.

On Wednesday, June 25, 1980, Mr Carrière, accompanied by Serge Corbell, our local Environment Inspector, met with the members of PANAC and La Groupe de la Surveillance Nucleaire du Pontiac to hear the concerns of these groups. Mr Carrière explained the role of the Department of the Environment, answered questions and listened to the suggestions of the groups as to what help we would like from the Department of the Environment.

As a result of these discussions, Paul Emile Carrière, accompanied by Serge Corbell and members of the Fort Coulonge Energy and Resources- Lands and Forests branch, spent Thursday in the Hart Lake region. Mr Carrière made tests of the radiation around the lake with his geiger counter and took samples of the water from the lake to be tested in Montreal.

On Friday, Mr Carrière met with representatives of County Council to inform them about what he had already done and what steps we can expect to see in the future.

Already he has found much higher than normal levels of radiation around Hart Lake. Although the mining companies are not working there at this time, they have left blasted rock uncovered, exposing the hazardous mineral to the air. Uranium ore is much more hazardous when it has disintegrated than when it is undisturbed.

During the next month Mr Carrière hopes that our environment inspector will be able to take samples of the drinking water in the Fort Coulonge area which will be sent to Montreal for testing. Due to the governments tight financial budget, our environmental groups may have to pay for some of the testing. When the results are analyzed a report will be sent to the concerned groups.

If the results of these tests show a significant contamination of the water, further steps will be taken to analyze the problems and procedures to protect the environment will begin. This next step will be to test the basements of the homes near the mine site and in Fort Coulonge for evidence of radon gas and the radon daughters that can cause lung cancer. Then studies of diseases found in the area will be made. The Departments of Social Affairs, and Energy and Resources may also be called in to participate in the study.

We are very fortunate in Quebec to have a government that cares about people and is ready to use the latest research to protect us. The equipment necessary to test water for radiation is very specialized and very expensive. We will be the first area to have this type of test done for us in Quebec and only one other province in Canada has the facilities to do this research.

Venetia Crawford, P.A.N.A.C.
Campbell's Bay



Grist and miscellaneous items

On Saturday, June 28th, the Shawville Striders ran the 9.2 mile race in Pembroke, Ontario. There were a total of 60 runners. The Shawville Striders finished as follows: John Petty 14th, Brent Manwell 15th, Rick Valin 32nd, Tom Wheilan 39th. Congratulations to all the above winners.

The four percent back pay described in last week's paper is for the C.E.Q. union, which is the union of French Catholic teachers according. According to Jack Russell there is as yet no similar arrangement for the Protestant or English Catholic teachers.

The soap box derby, held as part of the L'Île en Fête celebration on Calumet Island proved to be quite popular. Sponsored by the Optimist Club of Calumet Island, the event included two races, one downhill and one on a flat road. Winners were those with the lowest combined time.

Winners of Category A ages 10, 11 and 12 were James Bower, 11 and Bruce Soucie, 11, driving a soap box racer owned by Edwin Ward. Second were Tony Newberry, 10 and Stephan Lemaire, 12, driving for Garnet Lagarde.

In Class B for ages 13, 14, and 15 Raymond Lagarde, 14 and Francois Laforge, 14, drove Garnet Lagarde's car to victory second were Richard Guillaume, 14, and Gaetan Chevallier, 14 in Alex Tremblay's car.

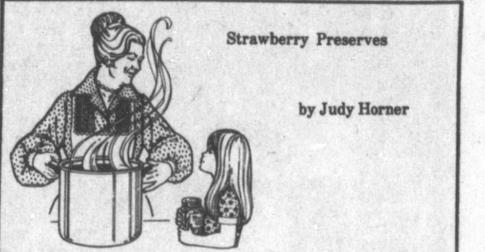
Meeting for the youth of Chapeau

Thursday, July 8, 1980, there will be a meeting at the C.L.S.C. Chapeau at 7:00 pm for the election of a Youth Committee. The main goal of this committee is to organize different activities for their age group. We are inviting all teenagers who are interested in this evening of planification. For more information please contact Evangéline Audet at 689-2910.



Happy 51st Photo by Andrée Studio

Mr and Mrs Patrick Sullivan Sr., of Calumet Island, Quebec, who will celebrate their 51st Wedding Anniversary on July 5th. They were married in Cochrane, Ontario, in 1929. Not many families have a mother and dad as thoughtful and considerate as these lucky families. That is why it is nice to mention on your anniversary how wonderful you have been and how dear you will always be. Happy Anniversary from your family: Olive and Jim Dunbar, Reanice and Erich Kost, Shirley and Ed Clanette, Faye and Lou Stafford, Patrick and Lorraine Sullivan and thirty one grandchildren and three great grandchildren.



Strawberry Preserves

by Judy Horner

In a preserving kettle or large pot, mix together:
5 cups sugar
Three quarters cup water
2 tsp butter
2 tsp cider vinegar

Stir constantly. Slowly bring to the boiling point and then continue to boil for five minutes.
Add 6 cups large firm strawberries, cleaned.
Keep at a boil for five minutes.
Cool and then seal in sterile jars.

PONTIAC and the BRYSONS by the PONTIAC HERITAGE GROUP

A history of the Bryson Farm and Family, the Mansfield- Fort-Coulonge area, and the Upper Ottawa Valley

Continued from Last Week

© Copyright 1980 (Reproduced in THE EQUITY in serial form by permission of the co-ordinator, Philip Gabriel, Campbell's Bay.)

Fur Trade

Shortly after the Hudson's Bay post was established at Lac des Allumettes (1828), chief factor Nicholas Brown planted fields of hay, oats, turnips and potatoes around the post and had farm buildings erected. This effort at increased self-sufficiency was an attempt to lower the expense to the Hudson's Bay Company of keeping posts on the Ottawa River open as a protection to the lucrative Lake Temiskaming trade. No doubt there was some hope in mind to tip the financial balance to the profit side by supplying goods to the lumbering industry which was making its appearance in the area and to prolong the financial life of the post because the negative effects of logging upon the fur trade were evident by this time.

When in 1844 the post at Fort Coulonge was reduced to a small sale shop, Lac des Allumettes became the principal post below Lake Temiskaming. Many of the hunters coming to Fort Coulonge had already switched to Lac des Allumettes for better access to the hunting grounds.

Hector McKenzie became chief factor at Lac des Allumettes in 1845, following three unsuccessful chief traders the previous year. Under McKenzie's direction the post became a handsome, if not extremely prosperous, trading post, much frequented by the local Irish settlers and by Indians as well. Like his superior, Governor George Simpson, McKenzie emphasized economy. He ordered provisions from Pembroke rather than from Lanark to save on shipping and had a fine house built for 150 British pounds. After his tour of 1846 Simpson judged that the post was just breaking even. The company could not close it, however, because it was a necessary communication link between the Hudson's Bay Company headquarters at Lachine and the Lake Temiskaming post. It was also still protecting the fur trade at the latter post. As late as 1857 men from Fort William were engaged in active competition with a free trader near Lake Temiskaming.

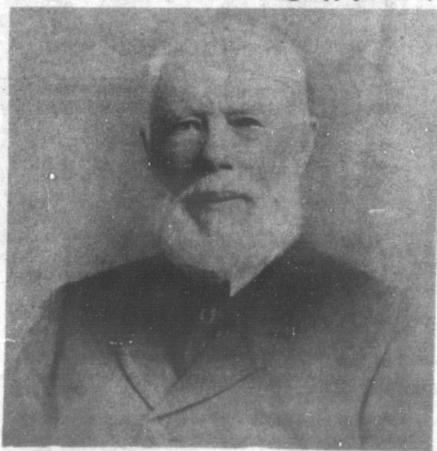
In 1848 a post office was established with deliveries coming from Pembroke and the name of the post was officially changed to Fort William. A steambot wharf was built in 1854 and the post became a shipping depot for the east side of Lac des Allumettes.

Fort William was a favourite gathering place for the Algonquins, some of whom would come from as far away as the James Bay area. The seasonal life of the hunters included a summer camping visit with their families at Fort William to trade or sell their furs and attend mass held by visiting missionaries. The Hudson's Bay Company built a log school and a church for the Indians in 1857.

Fort William was put up for sale in 1863 after the company decided to supply the Lake Temiskaming post through the steambot depot at Rapides-des-Joachims. Chief trader McKenzie asked that only the farm lands be sold and that the post be retained for its importance to the Indians to whom it was summer gathering place, church, burial grounds, and winter home for the women and children of thirty or forty families. The entire post was finally sold to James McCool in 1869.

Professional Timbering

The professional timberer triumphed over the part-time farmer-timberer during the 1830's. Great expansion of the professional firms and the first signs of a major change in the timber business occurred in the 1840's. The growth of professional timbering, backed by the powerful Quebec timber houses, reached such dimensions that one firm, John Egan and Co., was sending fifty-five rafts to Quebec annually, a total of



George Bryson, Senior, from the collection of Mrs. Owen Toller.

about 2.5 million cubic feet (Sandra Gillies). Many smaller, but definitely professional, timberers spread up the Ottawa River and its main tributaries, and expanded their own area with whatever means they had.

George Bryson is a good example of how a small independent timberer could make himself a big place in the timber trade in the 1840's. The first ten years of his career he concentrated on the Grandes Chutes on the Coulonge River. The great waterfall and rapids were the key to unlocking the treasure trove of pine that was accessible from this large tributary. A timber slide over the chutes was necessary for the realization of the timberer's ambitions and it was George Bryson who saw the opportunity and took it. He immediately applied to the Crown Lands Office for the letters patent for the two hundred acres surrounding the chutes and had a wooden timber slide built to one side of the falls. Booms and other improvements for controlling timber were also probably made at the top of the chutes. The slide assured him of access to the Quebec market for his timber and also gave him a sort of control over the Coulonge River traffic. Any timberers cutting above him on either the main or the east branch of the two hundred mile Coulonge River had to use the chutes in order to have access to the Ottawa River. It was common to employ a slides master and charge a slides duty per "stick" of timber. This small secondary business supplied Bryson with an income that was independent of the fluctuations in the Quebec market.

George Bryson expanded his control of timber supply at this time as well. Records at the Crown Lands Office show that he bought 1,500 acres in Mansfield Township alone before 1862. This was land for which he had the title and was in addition to timber limits that he held at the time.

The cutting of timber on crown land had been legalized in 1826 and in 1832 an orderly timber limits system was adopted. To obtain limits in Lower Canada a lumberman had to apply to the Department of Crown Lands in Quebec City, describing the boundaries of the limit and the quantity of timber he proposed to cut... (Sandra Gillies). A down payment of one quarter of the duties was to be paid with the application and the balance was to

be paid in the spring. The first Crown Timber Act was passed in 1849 but did not measurably change the preceding regulations until it was amended in 1851 and 1852. "The regulations of 1851 finally established the crown rent system on the Upper Ottawa which the lumbermen had proposed in 1849 (Gillis). Duties were still determined per piece of timber but it was to be counted in Quebec instead of in Bytown and double duties were to be paid for timber exported to the United States for milling there. The regulations of 1849, 1851 and 1852 were accepted by the lumbermen and constituted the timber limit system until the end of the century. It was through this system that George Bryson obtained much of the timber for his mill and for sale. The 1875 map of the Upper Ottawa River from the Crown Timber Office shows eight limits held by George Bryson, either alone or in partnership with another timberer.

The crown land records also indicate that in 1851 seven hundred acres in Litchfield were sold to Allan Gilmour, a member of Gilmour & Co. in Montreal. The presence of this company in the area reflects another trend in the 1840's timber trade: the involvement of the Quebec timber houses in the production end of the trade. In the same way that the large fur trading companies moved upriver following the receding fur trade, so too the timber dealers of Quebec diversified and pursued the receding stands of pine. "With financial resources of the Montreal company behind them, the Gilmours expanded their production to include saw log operations and ownership of several mills." By the end of the 1840's Gilmour & Co. were one of the two largest limit holders in the Valley (Gillis).

The Canadian timber trade fluctuated more wildly than ever in the 1840's as square timber producers sought to market as much timber as possible before Britain could repeal her preferential tariff regulations regarding Canadian wood. Accordingly, an excess of timber in Quebec lowered prices to such an extent that many producers were ruined. One observer in 1842 noted that, "There is now at Quebec a quantity of (wood, that is) said to be sufficient for the whole expected consumption of the next year, even if not one tree (more were) to be cut." (Gillis).

The "boom or bust" economy in Britain also had its effect on the trade. Just three years later the Canadian timber trade reached a record peak when it shipped twenty-four million cubic feet of timber and seven million cubic feet of deals (planks) in response to the current boom in Britain. Unfortunately the overproduction that followed, together with the final end to British preference for Canadian wood, brought the 1847 market crash at the Quebec timber coves.

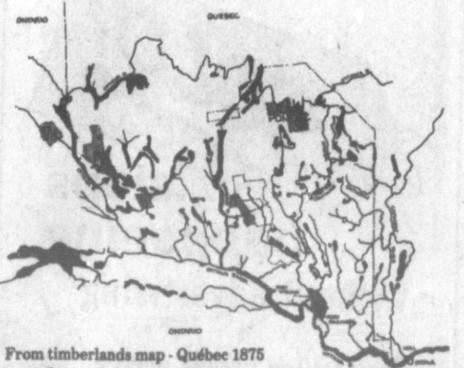
George Bryson was among the first to realize the use of diversification as protection against the instability of the dependent single market system. In 1843 he put the Grandes Chutes to work powering a sawmill. It was the first sawmill in the area. The lumber produced was much in demand locally by new settlers in the small town of Fort Coulonge and on farmsteads which were beginning to appear in the wake of the timber trade.

Downriver large square timber operators like John Egan were beginning to diversify to include sawn wood. Others like Allan Gilmour came to Bytown and invested in mills. Smaller operators followed suit until at the middle of the century there were more than forty mills on the Ottawa River system. These mills produced mainly deals (planks) for the Quebec market and the owners of these mills were about to be pleasantly surprised, if they survived the 1840's, by a major change in the trade in the 1850's.

A new market for Canadian wood presented itself in the early 1850's as American cities, particularly Chicago and New York, were growing at a phenomenal rate, demanding wood products,

such as boards, shingles, railway ties and saw logs. "Canadian exports of lumber to the United States almost doubled in two years from 120 million board feet in 1851 to 218 million board feet in 1853." (Gillis). Great amounts of money were invested in sawmills on waterpowered lots set aside by the government in Bytown. These lumbermen were almost exclusively American woodsmen whose New England forests were exhausted. The American sawn lumber market appeared all the more tempting because many of the old timbering districts could no longer supply the large perfect pine demanded by the British square timber trade. Indeed, the American market accepted almost any grade of sawn wood. The development of the new trade was aided by the continued strong British square timber market and by the passage of a free trade agreement with the United States in 1855.

The British square timber and deals trade continued alongside the new sawn lumber trade, and the number of rafts for export to Britain gradually increased until the 1860's. "Square timber rafts continued to be sent to Quebec each spring to be shipped to England while sawn lumber was transported by rail and canal south to American cities." (Gillis).



From timberlands map - Québec 1875

■ Bryson & partners limits
□ Fraser limits

Note: Notice the extent of the river systems as a means for removal of timber, esp. the Ottawa, Coulonge and Gatineau Rivers.

Note: Bryson had rights to more than 1,000 square miles of forest land in Pontiac and Temiskaming according to the List of Timber Limits of Québec - 1918.

Bryson timber limits map, taken from "The New Standard Atlas of Dominion of Canada, . . . 1875", Walker & Miles, Montreal & Toronto; Public Archives of Canada. Drawn by the Bryson House Project.

Continued

Graduates



Cathy Corrigan, Brockville, Ontario, graduated from Grade 13 at Thousand Island Secondary School on June 25. She received the French Award, Math Award, Chromatographic Award and Science Award for highest standing in each subject. She also received the Champlain Club Award, Student Council Award, Governor Generals Medal and Ontario Scholar. Cathy is the daughter of Mr and Mrs Beverley Corrigan of Brockville. She will be attending Houghton College in Houghton, New York this fall.



Frances Phelan, daughter of Mr and Mrs Philip Phelan of Chapeau, Quebec, recently graduated from a two year Executive Secretarial Studies program at Algonquin College in Pembroke, Ontario, on May 3, 1980. Frances is a former student of St Alphonsus High School in Chapeau. She is presently employed with the Department of National Defence in Ottawa.

Sheppards presented with fifth Merit Award



Ray Sheppard, President of Sheppard Motors Limited in Shawville, and his entire staff, received congratulations from William G Wilson, General Sales Manager of the Ford Motor Company of Canada in meriting the 1979 Dealer Distinguished Achievement Award.

1979 was the fifth year Sheppards has been so honoured.

Ford feels this reflects recognition of the high standards of merchandising practices, service to customers and operational facilities.

It was on the occasion of Sheppard Motors Ltd.'s thirtieth anniversary that the Ford executives gathered to honor Ray who is seen Center above, holding the framed award certificate. Left to right are René Patte, General Field Manager, Ken Harrigan, General Sales Manager and Vice President, Ford Motor Co. of Canada, Oakville, Ray Sheppard, Herb Boyd, Regional Manager, and John Georgiades, Assistant Regional Manager.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

We are glad to hear Mrs Irene Emard is home from the hospital and doing nicely.

Get well wishes to William B Hodgins who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mrs Elke Wills spent a few days last week in Montreal.

Mr and Mrs Lorn C Hodgins of Oshawa spent the weekend in Shawville visiting Lorn's parents Mr and Mrs Edmund Hodgins and then for a few days in Ottawa with their daughter Mr and Mrs Brian Russett and baby.

Bryson News Mrs. Ostrom

Visiting with their grandparents Mr and Mrs Thomas McGee were their grandchildren Miss Donna McGee and Mr Eddy McGee of Deep River.

Birthday wishes to Mrs Frank MacDonell who had a birthday last week.

Get well wishes to Mrs Maurice Lance who has returned home from Pontiac Community Hospital.

Spending the weekend visiting with Mrs Margaret Wall were Mr and Mrs Ed Shalla of Copper Cliff.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Robert Walsh and family on Sunday were Mr Jimmy Gibbs and friend Miss Mary Kildar of Ottawa.

Visiting with Mrs Frank MacDonell over the weekend were her children - Mr and Mrs Bernard MacDonell and children of Shawville, Mr and Mrs Ronnie MacDonell and family of Ottawa, Miss Marleen MacDonell of Ottawa, Mr and Mrs Ray Beaumont and family of Cornwall.

Mrs David Conrod of Shawville visited on Sunday with her mother Mrs Clifford Olmstead.

Mrs Margaret Wall visited with her sister Mr and Mrs Percy Delarge, Connie, Karen and Wendy of Pembroke last Monday.

Visiting with Mr and Mrs Joe White and Joellen were Mr and Mrs Vianney Lance and children of Rouyn.

Bryson News Mrs. Donald Ostror

Visiting with Mr and Mrs Thomas Mathers recently were Mr and Mrs Garry Mathers, Melanie, Lisa and son Darrell of Hanmer, Mr and Mrs Mike Lesnowski and Laurie of Kemptville, Mr and Mrs Keith Mathers, Mr and Mrs Kenneth Ross and Krista and Dana of Quyon.

Glad to see Mrs Alice Benoit is back home after spending sometime visiting with her daughter Mr and Mrs Bert Forrest and girls of Ottawa.

We all wish Mrs Benoit a speedy recovery.

Mr Jack Robillard of Arnprior visited with his daughter Mr and Mrs Ricky Leach and daughter on Sunday.

Miss Joanne Routliffe of Ottawa visited with her parents Mr and Mrs Charles Routliffe on Saturday.

Recent visitors with Mr and Mrs Donald Ostrom were Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas, Mr Barry Ostrom of Windsor.

Get well wishes to Mr Maurice Lance who has returned home from Pontiac Community Hospital.

RUSSETT'S TAXI

UNDER NEW MANAGEMENT

24 HOUR SERVICE

647-2684

GERALD BEAN, Prop.

J.M. LEMAY RADIATOR SERVICE

Shawville, Que. Tel: 647-2842

RAD

- REPAIRS
- RECORES
- CLEANING

Welding & Repairs



Your Chain Saw Centre

HUSQUARNA, JONSEREDS, POULAN, PIONEER, OLEO-MAC, FRONTIER

Good Selection of Used Saws Chains and Bars to fit most saws Accessories - Safety Equipment

Step in the right direction with China White One Coat

No need for a 2nd coat if you use Crown Diamond China White according to instructions!

Never a false step with other Crown Diamond products

*Price applies to white only. For a small additional amount, these paints may be tinted in a variety of pastel shades.



Step right on over to participating Crown Diamond dealers and take advantage of this huge sale.

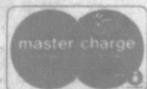
YOUR FIRST STEP IS TO CROWN DIAMOND



MURDOCK

TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR

Quyon, P.Q. Tel. 458-2172



COME IN AND SAVE NOW! CLOSED MONDAYS



Greg MacIntosh wins essay prize



A prize of \$100 was recently awarded to Greg MacIntosh of Shawville by the Canadian Nature Federation for his essay entitled *The Monarch Butterfly*.

Greg is a former graduate of Pontiac Protestant High School and has recently completed the first year of a two-year music program at Vanier College, CEGEP in Montreal.

The judges were impressed by his artistic and creative writing talent, by his depth of feeling for wildlife and by his determination to preserve and protect Canada's heritage.

His essay was chosen from amongst some 2000 invited Canadian High School whose students were invited to participate.

Ile-du-Grand-Calumet

Attending the regular council meeting at Ile du Grand Calumet on June 2, 1980, was his worship the mayor Mr George Lamothe and the councillors, Lagarde, Tremblay, Ryan, Corriveau, Dumouchel and Gauthier. The secretary treasurer was also present.

Moved by Lagarde and seconded by Ryan that, the minutes of the last meeting be accepted as written.

Moved by Tremblay and seconded by Lagarde that, all the bills for the month of May be paid.

Moved by Ryan and seconded by Corriveau that, the secretary treasurer seeks further information from their lawyer as to the legality in building on a lot 150 x 210.

Moved by Tremblay and seconded by Ryan, that, the Comité des Loisirs be authorized to celebrate Ile en Fête.

Moved by Ryan and seconded by Gauthier, that \$100.00 be donated to the Fish & Game Club.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that, the Fish & Game club reserve the municipal hall on December 21, 1980.

Moved by Dumouchel and seconded by Lagarde that, the council seeks further information from the department of environment concerning open dumps.

Moved by Ryan and seconded by Tremblay that, a sign be posted at the dump advising the citizens that from the 1st of July 1980, this dump will be closed permanently.

Moved by Ryan and seconded by Gauthier that, the council ask the government for a grant to buy a grader.

Moved by Corriveau and seconded by Tremblay that, the corporation ask the ministry of Transport for the reconstruction of the following roads: Outaouais road to Tancredia- From Tancredia to Dunraven.

Moved by Ryan and seconded by Dumouchel that, the municipality ask the ministry of Transport to pave the mountain hill.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that, the corporation seek a grant to rebuild l'Outaouais Road from the cemetery to Kelly's place (lot P3 rang 5).

Moved by Tremblay and seconded by Corriveau that, the corporation change dump as of July 1, 1980. Everyone in this corporation must use the "plaine's dump" exclusively.

Moved by Corriveau and seconded by Gauthier that, the dump will be open on the following days: Wednesday & Thursday from 4 p.m. to 8 p.m. Saturday 9 a.m. to 5 p.m. Sunday 5 p.m. to 9 p.m. for a total of 20 hours weekly.

Moved by Ryan and seconded by Corriveau that the corporation ask the ministry of Transport to put calcium in Mr Isidore Lance's lane before putting gravel on the roads, and to leave the roads in the same state as when they began their work.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that, the corporation inquire how much it would cost per mile to put calcium on the council roads.

Moved by Dumouchel and seconded by Ryan that, the grass be cut along the council roads between June 20th and July 10, 1980. At \$12 per hour (tractor and operator).

Moved by Tremblay and seconded by Dumouchel that, the corporation ask the government for gravel.

Moved by Dumouchel and seconded by Gauthier that the corporation post two signs at the foot of Bryson's hill.

Moved by Tremblay and seconded by Dumouchel that, on the 21st and 22nd of June the 'Club Optimiste' close the traffic to the public from the post office to Mr Albert Melleur from 2 pm to 4 pm.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that, the corporation post a sign 'No Trespassing' at Tancredia fireman water hole.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that the corporation put some gravel (pit run) on the 'Bouleau Line' road.

Moved by Dumouchel and seconded by Corriveau that, the municipality purchase two electric pencil engravers.

Moved by Dumouchel and seconded by Ryan that, the meeting be adjourned.

CORRECTION: In the April minutes the word grader should have been "Steam Jimmy". The secretary treasurer and all the members of the council wish to apologize to Mr and Mrs Adrien Turgeon concerning the Dunraven Road.

Shawville Council minutes

A regular meeting of Shawville Council was held on June 17, 1980 with Mayor Black and Councillors Arthurs, Dickson, Campbell, Richardson and Steeves in attendance at 8:00 P.M.

The minutes of the special meeting of June 4 were read. These and the minutes of the previous regular meeting were adopted, as written, on a motion by Royce Richardson and Everett Arthurs.

Councillor Armstrong at this point joined the meeting.

Messrs. Dave Warren, Stu MacFarlane and Ghislain Fortin visited the meeting on behalf of the Shawville Businessmen's Association. Mr. Warren explained the organization and aims of their association and solicited support from the municipality.

A vote of thanks was extended to the Businessmen's Association on a motion by Rosaleen Dickson and Albert Armstrong.

Evelyn Johnston and Claire Taillifert visited the meeting to present their proposal of the establishment of a Youth Centre in Shawville. They explained the purpose and aims of such a centre and requested approval and support from the municipality.

Moved by Albert Armstrong and Rosaleen Dickson that this Council favours the establishment of a Youth Center, through the Shawville and District Recreation Association, for a trial period to November 30, 1980.

Two assessors of Lagace Inc. were present. Resolution moved by Robert Campbell and Rosaleen Dickson that valuation roll be accepted.

Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Royce Richardson that the final payment (\$7,833.45) for evaluation be made to County Council. The assessors will be in the Town Hall on July 28 to meet with ratepayers who have questions about their valuation.

Messrs. Brent Belsher and Amir Kapadia visited the meeting with requests for (1) a street light near their homes, (2) paving of their street and (3) to have calcium or oil put on the street to keep down the dust until the street is paved.

Oil will be put on the street and the street committee will investigate the possibility of the other items.

Resolution moved by Royce Richardson and seconded by Albert Armstrong that \$2000 be loaned to the Canada Works project until a cheque is received from the government.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Royce Richardson that the Community Centre building and equipment

JULY 11th, 12th, 13th - Don't miss it!

BIG PARTY at LESLIE RANCH

(on road to Leslie Park) Otter Lake
Refreshments and Ice Cream Cones available
Everyone Welcome

LUCERNE

DENTURE CLINIC

Full dentures, Partials, Castings and Repairs

Wednesdays only - Phone 647-2828

(Main Street, across from W.A. Hodgins store, upstairs in the Cowley building)

Dennis Lucas D.D. Denturologist

SWIMMING POOLS

- SALES Free Estimates
- INSTALLATION
- ACCESSORIES
- CHEMICALS

Contact: BRIAN (Bucky) HARRIS, Prop.
Pontiac Pools Reg'd
Les Piscines Pontiac En'g.
Shawville, Que.
(819) 647-2440

NEW BINGO

76's SOCIAL CLUB

Every Sunday Night

Doors open at 8:30 p.m.
at the Germania Hall, Pembroke St. W.,
Near Clayton Poirier's Car Lot
PEMBROKE, ONTARIO

Next Bingo - Sunday, July 6

- 20 Regular Games
- 3 Early Bird Games (\$50.00 per game)
- \$300.00 Jackpot to go every week
- \$1000.00 Game in 58 numbers
- 5 other special games

be insured for the amount of \$650,000.00 when the required letter is received from the Pontiac Agricultural Society. Insurance on equipment will be cancelled when new policy is in force.

One RRAP application was approved, one rejected. Letter from the firemen with a number of requests. These are to be discussed at a meeting with Clarendon Municipality.

Moved by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that Roger Daucet's Album of National Anthems be ordered.

Letter from Municipality of St Joseph de Cléry requesting support for their request to the Minister of Energy and Resources concerning the Management of Forests within their Municipality. It was moved by Rosaleen Dickson and seconded by Creighton Steeves that we support said municipality in their appeal to the government.

The new truck will be decorated to convey the band in the St. Jean Baptiste Parade on Calumet Island if the band is willing to go.

Keith Harris joined the meeting. Many facets of work were discussed.

Moved by Royce Richardson and Everett Arthurs that a message be inserted in the Equity in the "Let's Conserve Energy" tabloid section on June 25th.

Resolution moved by Royce Richardson and Albert Armstrong that this council strongly objects to the increase in rates proposed by Télébec Limitée. Copy of this resolution to be sent to the Public Service Board.

Letter to be written to Télébec Ltée requesting that they clean up their property corner of Main and Victoria.

Accounts amounting to \$18,683.07 were approved for payment on a motion by Robert Campbell and Royce Richardson.

There has been complaint about noise late at night at Corner of Lang and Centre Streets. No action taken at present.

Missing water shut-off caps are to be replaced. There was some discussion of the budget.

It was moved by Everett Arthurs and Rosaleen Dickson that a letter of congratulation be sent to Bryan Murray on his success in coaching hockey. Carried.

Rosaleen Dickson gave a notice of motion to introduce a future meeting a by-law concerning traffic and a crosswalk.

Adjournment was moved by Bob Campbell at 12:45 A.M.

Large stock of NEWMAC COMBINATION FURNACES

Free Estimates

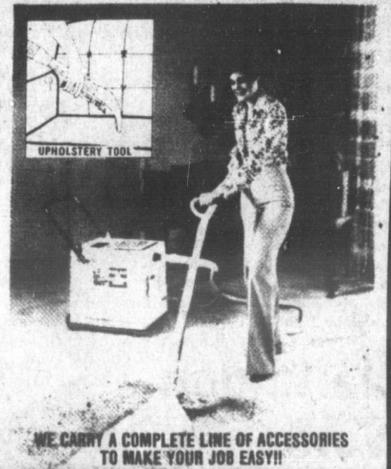
SERVICE CONTRACTS AT LAST YEARS PRICES

Eric Smith Fuels
Bristol, Que. 647-5583

SPECIAL FREE RENTAL OF UPHOLSTERY & STAIR TOOL WITH RENTAL OF HYDRO MIST MACHINE

DO IT YOURSELF! CLEAN YOUR CARPETS.... THE PROFESSIONAL WAY.

Rent the fantastic new Up & Out Hydro-Mist Machine for superior carpet cleaning. Loosens and removes dirt, previous shampoo residue, and up to 90% of the moisture in just one step. Lightweight machine and pop-up handle makes this unit so easy to operate.



SAVE MONEY....AND GET RESULTS. JUST LIKE A PROFESSIONAL!

Call and reserve your date now

MURDOCK
CARPET & DECOR/TAPIS & DECOR
PONTIAC (QUYON) QUE. 1-819-458-2172
CLOSED MONDAYS

JULY Special

UNIROYAL FASTRAK P. G78 - 15 White Wall Regular \$59.60
\$42.00 each
JULY SPECIAL
FREE INSTALLATION

We Specialize in FRONT END ALIGNMENT and WHEEL BALANCING with the finest electronic equipment available
COME TRY OUR COIN CAR WASH

PONTIAC TIRE SERVICE ENRG. REG'D

Route 148, Fort Coulonge, Que.
Tel: 683-2371
Ronald L. Soucie, Prop.

Mayor Soucie cuts the ribbon



Friday evening, at the recreation grounds in Fort Coulonge, Mayor Hector Soucie and members of the R.A. officially "turned-on" the new lights at the commencement of the Second Annual Lob Ball Tournament. Helping the mayor were left to right Brian Masseur, RA vice-president, Shannon Doyle, RA president and Ronald Aubry, Fort Coulonge councillor.

The tournament included teams from Bryson, Fort Coulonge, Pembroke, Vinton, Shawville, Gatineau and Waltham. The championship games in both the A and B divisions were rained out on Sunday so the finalists shared the prize money and flipped a coin for the trophy. In the A division Ward's garage won the trophy over the Sealtest team and in the B division the trophy was won by Fortin Vert's team over Pontiac Cleaners.

EQUITY PHOTO

Clarendon Women's Institute

The June meeting of Clarendon Women's Institute was held at Mrs Arthur Dagg's with the president, Mrs Audrey Hodgins, welcoming all and reading a poem called "Where I Live" followed by the singing of the Ode and repeating the Collect in unison.

Mrs Lloyd Connolly read an amusing article entitled "Ten Cents off Per Dozen" which was appropriate to the motto, "The worst place to live is beyond your income".

The roll call, "A cooking error that taught me a lesson" was answered by 24 members. Two visitors were also present.

Mrs Clarence Knox reported that Mrs Jean McNeill had purchased the articles for the Handy Bags.

The treasurer had a Q.W.I. spoon on display. It was decided to order three dozen. Institute cookbooks that had been ordered earlier were given out. Several cards were signed for members who are ill.

Mrs Evelyn Laframboise offered her cottage for the August meeting. This to be a pot luck supper.

Mrs Audrey Hodgins presented county and provincial prizes to Mrs Freida Horner and Mrs Evelyn Laframboise for articles they had made for both conventions.

Mrs Edith Draper, agriculture convener read an article "How to Keep Cucumbers Healthy". Mrs Muriel Bertrand, education convener, read "Student Failures- Who's Responsible", Mrs Woods reported for the hospital committee, while the members of the visiting committee reported making several visitations.

A letter was read re Pontiac Day to be held at Vinton Parish Hall on June 16.

The meeting was in charge of Mrs Clarence Wilson, home economics convener, who had Mrs Clarence Know introduce Mrs Norma Graham, judge at the county convention, as guest speaker. Her talk on "Tips and hints for sewing and cooking" was most interesting. With regards to articles for display we all learned many errors and little things that can mark these articles down. Following this Mrs Graham answered many questions. She was thanked and presented with a gift by Mrs Clarence Wilson.

After singing the doxology a social hour followed with the hostess, Mrs Arthur Dagg, assisted by Mrs Arthur Kilgour and Mrs Christine Armour served refreshments.

Bristol Citizen's Committee

On June 3, in conjunction with the Institute of Cultural Affairs, the Municipality of Bristol held a Community Forum. At this meeting, it was decided to form a Citizen's Committee.

Our main objective is to organize various activities in our community for everyone from 'lots' to 'seniors'.

A problem we have in Bristol is that no matter what type of activity we want to participate in, we have to go outside the municipality. Our objective is to organize activities for the Bristol Citizens within Bristol.

The first meeting was held on June 12. At that time, it was decided to elect a representative from each area or organization in Bristol.

On June 19, the second meeting was held. Mrs Ian Hudson was elected President and Carol Ann Finlan was elected Secretary.

The committee members are Mrs Harvey Ross, Tom Smith, Mrs Ivan Finlan, Mrs Lindy Gilpin, Dennis Findlay, Pat Sammon, John Thompson, Ian Hudson, Mrs Roland Graham, Mrs Barry Horner, Leonard Roy, Ormond Smith, Mrs Ian Hudson, and Carol Ann Finlan.

The first activity planned is an Adult Dance. It will be held at Pine Lodge on July 18 at 9 p.m. Tickets are \$1.00 apiece and are available from all committee members and at the door. Everyone is most welcome!

The proceeds of the dance will be used towards organizing card parties for senior citizens and towards a skating rink.

Ladysmith notes

The Johnson's Lake Association held their summer dance at the R.A. Centre in Ladysmith last Saturday night. The music supplied by Ed and Dave of Discotheque in Ottawa was superbly handled. The selection of music kept the dancers busy and was enjoyed by everyone there. The door and spot prizes which were donated were appreciated by all the winners. The executive appreciated each one for patronizing the event.

Mr Norman Robillard and boys from Ottawa are spending two weeks holidays in their cottage by the lake.

Mr and Mrs Walter Yach, Mr and Mrs Verner Thrun were Saturday supper guests of Mr and Mrs Peter Ebert at their beautiful summer home on Barnes Lake.

Mr and Mrs Gordon Laughern of Ottawa were Sunday dinner guests with the Thruns.

TCRA lawnbowling scores for Sunday - Team No 1 5 and Team 2 - 10, Team 3 - 8 and Team 4 - 10.

Mr and Mrs Verner Thrun visited with Mr and Mrs Ken Cook at their cottage on Sunday evening.

Calumet Island Fishing Derby



Claude Lasalle, left, of Ottawa won the trophy for catching the largest fish, a twelve pound three ounce pike, during the Cadioux Fish and Game Club fishing derby. Presenting the trophy, donated by Tom Lefebvre, are Rejean Meilleur, president of the club, and Florimond Lasalle. Winners of the trophy for smallest fish caught, a three quarter ounce minnow were Daniel and Marcel Berard of Calumet Island.

EQUITY PHOTO

ALEXANDER'S

SALES and SERVICE

Shawville, Que. Tel. 647 - 2472

Your new
JOHNSON
OUTBOARD
MOTOR
DEALER



SALES • PARTS • SERVICE

5th ANNUAL BRENNAN'S HARVEST BALL

AUGUST 8-9-10

Charbren Farms, Sheenboro, Que.



Camping

Tent Trailer Space

Fun for the whole family

Dance to the Irish Music of "Fidler's Elbow" from Derry, Ireland

Friday and Saturday, August 8 & 9 - 9 p.m. to 2 a.m.
Sunday, August 10 - 1 p.m. to 5 p.m.

INFORMATION: Call John Brennan, 689 - 2842

BAIE PONTIAC BUICK INC.

Highway 148, Campbell's Bay, Tel. 648 - 5554

Your
PONTIAC-BUICK-GMC
Dealer

where the PRICE is RIGHT
and DEALS ARE HOT NOW !!

GOOD PRICES ON
QUALITY USED CARS



COME and TEST DRIVE
THE NEW 80's

FREE TANK OF GAS
WITH EVERY PURCHASE!



FULL LINE
OF
HOMELITE
CHAIN SAWS

Business Hours
Monday to Friday
8:00 a.m. to 6:00 p.m.
Saturday
8:00 a.m. to 12 noon

Highway 148 Campbell's Bay, Que. Phone 648 - 5554

A L A P A G E

Message du 1er juillet 1980 du très honorable Edward Schreyer Gouverneur général du Canada

Notre pays célèbre aujourd'hui 113 ans d'existence et je suis heureux de pouvoir dire "Bonne Fête, Canada!"

Tout en célébrant la fête du Canada, nous devrions avoir une pensée spéciale pour nos compatriotes de la Saskatchewan et de l'Alberta qui célèbrent cette année le 75^e anniversaire de l'entrée de leurs provinces au sein de la Confédération canadienne. L'Acadie célèbre cette année le 375^e anniversaire de la fondation de Port Royal par Champlain et De Monts en 1605 et nous profitons de l'occasion pour saluer les Acadiens et leur offrir nos vœux les plus chaleureux pour l'avenir.

Nous venons de vivre des heures difficiles. Tout comme les membres d'une famille se sentent plus proches de l'un des leurs menacé d'un grave péril, les Canadiens de toutes les parties du pays se sont rapprochés de leurs compatriotes Québécois. Il ne faudrait pas, au moment où le danger immédiat semble écarté, retomber dans l'indifférence et l'apathie. La route sera longue à parcourir, avant d'en arriver au but - on ne réorienter pas un pays du jour au lendemain - mais il serait dommage qu'arrivés à la croisée des chemins, nous prenions tous des sentiers différents, que nous retournions à nos intérêts particuliers sans égard pour les intérêts de nos concitoyens. C'est maintenant, pendant que l'inquiétude, la bonne volonté, et les analyses intellectuelles générées par l'incertitude n'ont pas encore été balayées par le vent de l'égoïsme local ou régional qu'il faut tenter d'en arriver à une solution qui soit juste et équitable pour tous.

C'est un philosophe du 17^e siècle qui disait: "nous avons tous assez de force pour supporter les maux d'autrui". Ces propos assez cyniques n'en sont pas moins profondément vrais. Les

maux d'autrui nous semblent bien légers en comparaison aux nôtres et nous avons tendance à les prendre avec un grain de sel. Pourtant, l'indifférence au sort des autres serait la façon la plus facile et la plus rapide de détruire la démocratie fédérale canadienne dont nous sommes si justement fiers.

Je voudrais profiter de la fête du Canada pour dire aux Québécois, nous sommes nombreux à comprendre un désir légitime de préserver une culture et une langue vieilles de trois siècles et plus. Nous sommes néanmoins heureux d'avoir une nouvelle occasion d'en arriver à ce but tous ensemble, dans un esprit de fraternité et de compréhension mutuelle.

Nous aurons besoin, dans un prochain avenir de beaucoup de patience, de tolérance et de respect mutuel. Le Canada étant l'une des sociétés multiculturelles les plus harmonieuses au monde, nous possédons déjà ces qualités. Nous devons maintenant faire croître notre désir d'accroître ces formes de qualités humaines. En un temps où la paix mondiale est menacée de toute part, au moment où nous faisons face à des crises économiques et énergétiques réelles et dangereuses, nous devons gérer avec soin nos ressources de façon à éviter de dangereuses inégalités régionales et aussi afin de minimiser le danger envers notre génération et celles qui la suivront. Je ne parle pas seulement de ressources minérales et technologiques mais aussi de nos ressources humaines. Ce n'est qu'en oeuvrant de concert, avec générosité et discipline, que nous permettrons au Canada d'assumer le rôle qui lui revient de droit, que nous bâtirons, ensemble, un pays digne de ses pères fondateurs, de sa diversité culturelle, de son immensité même.

Le Québec s'implique dans les énergies nouvelles

Le ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec a décidé d'avoir, pendant tout le mois de mai, une préoccupation toute particulière pour les énergies nouvelles de même que pour les citoyens que ce domaine intéresse.

A l'approche de la saison chaude, le ministère veut familiariser davantage la population avec ces sources d'énergie, la plupart connues depuis longtemps mais dont la technologie est nouvelle. On entend aussi faire connaître les réalisations gouvernementales en ce domaine.

OUTILS NECESSAIRES

La politique québécoise de l'énergie prévoit qu'en 1990, les énergies nouvelles pourront satisfaire environ 2% de nos besoins énergétiques.

Le Gouvernement s'est donné les outils nécessaires pour atteindre cet objectif. Les moyens d'action retenus jusqu'à maintenant sont la Direction des énergies nouvelles, la société Nouveler et le programme Énergie Nove.

Depuis sa création en novembre 1977, la Direction des énergies nouvelles a engagé plus de 1 700 000\$ en études, recherches et inventaires pour analyser chacune des filières du secteur: biomasse (bois, tourbe, déchets), solaire, vent et pompes à chaleur. Comme suite à ces travaux, il est permis d'envisager la réalisation prochaine de quelques grands projets: centrales ou usines alimentées par de la tourbe ou des résidus de bois, usine de production de méthanol, etc.

Nouveler assure la mise en oeuvre des projets. La société Nouveler a été mise sur pied, en février dernier, pour produire, distribuer et vendre de l'énergie, des combustibles ou des équipements dans le domaine des énergies nouvelles. Il s'agit d'un outil de promotion, d'intervention et de réalisation qui, loin de se substituer à l'entreprise privée, s'associera à elle pour l'assister dans le financement ou la technologie des projets.

En lançant, il y a quelques semaines, le programme Énergie Nove, géré par le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ), le Gouvernement entend sensibiliser la petite et moyenne entreprise québécoise aux avantages offerts par le nouveau marché des énergies nouvelles.

Ce programme d'information technologique vise à fournir aux industriels québécois les éléments nécessaires pour qu'ils mettent à profit ces nouvelles technologies dans leur propre entreprise et puissent profiter de ces nouveaux marchés qui s'offrent pour les équipements en énergies nouvelles.

Les actions de ces trois agents multiplicateurs du secteur des énergies nouvelles devraient s'harmoniser pour le plus grand bénéfice des consommateurs québécois.

Des renseignements supplémentaires sur toute question relative aux énergies nouvelles peuvent être obtenus à la Direction des communications (Énergie), 1050, rue Saint-Augustin, Edifice E, 1^{er} étage, Québec, Québec, G1R 4Z5, (418) 643-7324, A l'attention de: Herman Huot.

Réunion pour les adolescents de Chapeau

Jeudi, le 3 juillet, 1980, il y aura réunion au C.L.S.C. Chapeau à 7:00 p.m. pour élire

un comité de Jeunes. Ce comité s'occupera principalement d'organiser des activités pour

leur groupe d'âge. Nous invitons tous les adolescents à participer à cette soirée d'information. Pour de plus

amples informations, vous pouvez communiquer avec Evangéline Audet, 689-2910.

LA CLINIQUE DENTAIRE DE LUCERNE

offre maintenant ses services à Shawville

Dentiers (complets et partiels) Les MERCREDIS seulement

Pour rendez-vous Téléphonez à: 647-2828

Rue Main, Edifice Cowley (En face de W.A. Hodgins) Dennis Lucas D.D. Denturologiste

Visonnière de Pontiac Ltée



ON RAMASSE DES VACHES et CHEVAUX MORTS ou ESTROPIÉS GRATIS

Licencié en Ontario et Québec

APPELÉZ À FRAIS VIRÉS

647-3408

WYMAN, SHAWVILLE

Le lait

Vous avez certainement entendu le message publicitaire portant sur la consommation de lait. Ce message informe les gens qui n'aiment pas le lait des autres formes que cet aliment complet peut prendre, à savoir: le yogourt, la crème glacée, le beurre, le fromage. De cette façon, tous et chacun peuvent choisir «le lait qui leur plaît» et profiter ainsi des bienfaits de cet aliment essentiel.

Mais, les mordus du lait vous diront qu'il n'y a rien de meilleur qu'un grand verre de lait froid... si ce n'est le morceau de gâteau-au-chocolait-maison qui l'accompagne!

Nouvelle importance pour Otter Lake et Ladysmith

Dans la région de l'Outaouais Modification aux règlements de pêche

La Direction régionale du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire informer la population que les règlements de pêche ont été modifiés comme suit:

DANS LA ZEC PETAWAGA "Toute pêche est interdite dans la lac Kilrea du 9 juin au 7 septembre 1980".

Tous les gens qui reçoivent leurs pensions de vieillesse et qui n'ont aucun moyen de transport ont droit au transport gratuit pour aller voir un médecin à Otter Lake le mardi et le vendredi après-midi et du transport gratuit pour aller à la pharmacie ou à l'hôpital pour des prises de sang ou des rayons X le mercredi et le jeudi.

En plus, tous les gens qui reçoivent de l'Aide sociale et qui n'ont aucun moyen de transport peuvent aussi recevoir du transport gratuit pour aller à l'Aide juridique, à l'Aide sociale ou au C.L.S.C.

Pour plus amples renseignements, communiquez avec: Madame Elysabeth Lafleur 453-7632 ou Madame Marion Beaudoin 453-7626.

Organisé par Le Club des Dames du Bonheur.

Les Fêtes

Ce sera bientôt le temps des Fêtes, le temps des retrouvailles, des étrennes et de la bonne bouffe. Libre à vous de faire quelques excès, mais il ne faudrait pas gâcher ces bons moments par un incident malencontreux comme une intoxication alimentaire. La simple ignorance ou un manque d'hygiène élémentaire causent parfois de bien mauvaises surprises aux cuisiniers les mieux intentionnés. Prenez donc quelques précautions et faites bombance en toute sécurité!



diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.

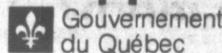
Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.

Pour plus de détails, téléphonez à 770-CIMF

pour l'amour de la musique...



Appel d'offres



Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 778-0923-0. Construction d'un pont à poutres en béton précontraint et de ses approches sur le chemin du Lac du Moine, dans la municipalité de Rapides des Joachims, comté de Pontiac-Témiscamingue.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$ 20,00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: cautionnement de soumission: \$ 68,000.00 ou - chèque visé: \$ 34,000.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports 700 est, boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie (1er), Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:

15:00 heures

le mercredi, 23 juillet 1980.

Le sous-ministre par intérim

Pierre Michaud, ing.

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC HOME FOR THE AGED INC.

Un Centre d'Accueil pour servir les adultes en perte d'autonomie

RECHERCHE: Directrice des soins de santé et d'assistance (bilingue)

Nature de fonction: Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives aux soins infirmiers dans le but de répondre adéquatement aux besoins en soins de bénéficiaires. Scolarité: diplôme d'étude collégial (C.D. E. C.), formation professionnelle en techniques infirmières plus deux années de spécialisation en techniques administratives ou l'équivalent. Salaire selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae POUR LE 10 JUILLET 80 à J.A. Larose, Directeur Général Centre d'Accueil Pontiac Home for the Aged Inc., Shawville, P.Q.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC (Ouverture de poste)

Participation des parents au primaire

Fonction:

Animateur de la participation des parents au primaire.

Définition de tâche:

Dans le cadre des interventions du M.E.Q. en milieu défavorisés au niveau primaire, assurer le déroulement du programme d'intervention auprès du personnel scolaire, des comités d'école et de parents et des parents en général. En particulier par la réalisation d'activités d'information, de sensibilisation et de formation, impliquer les parents dans le processus éducatif de leurs enfants, et favoriser leur participation à l'école. Participer aux activités de formation au niveau régional et au niveau provincial.

Exigences:

Diplôme universitaire de premier cycle, ou brevet d'enseignement; Expérience en communication; Expérience en animation des adultes; Excellente connaissance du milieu scolaire et de son fonctionnement; Connaissance du fonctionnement des comités d'école et des comités de parents; Connaissance du milieu; Disponibilité pour travailler selon des horaires; Avoir une automobile; Être bilingue

Rémunération:

Maximum 25,000\$

Faire parvenir votre demande, ainsi que votre curriculum vitae avant le 11 août 1980, à:

Jean-Louis Brizard, Directeur de Service au Personnel C.P. 520 FORT COULONGE (Québec) JOX 1V0

Corporation Municipale COMTÉ DE PONTIAC Campbell's Bay, Qué.

Le 26 juin 1980.

Comté de Pontiac Communiqué de presse.

Le Conseil de Comté désire informer la population des changements que la S.C.H.L. a apportés dans son programme de réparation ou rénovation des vieilles maisons.

Ceux qui désirent soumettre leur application pour ce programme pour 1981, doivent le faire à travers leur secrétaire-trésorier municipal, avant le 30 juillet 1980.

Pour avoir droit à la partie gratuite du programme les taux ont augmenté de \$ 5000,00 à \$ 9,000,00 et pour avoir droit au programme en général, le revenu de base est augmenté de \$ 11,000.00 à \$ 16,500.00.

Les programmes seront répartis à travers le Comté sous la base du besoin et de l'urgence de la demande.

C. Robillard Secrétaire-trésorier Comté de Pontiac

Guides and Brownies closing banquet

On June 12 Shawville Guides and Brownies held their closing Mother and Daughter banquet in the Anglican Church Hall. Miss Kathleen Bender, District Commissioner for Aylmer and Pontiac, was the special guest.

After an enjoyable pot luck dinner prepared by the mothers the girls presented a program.

Two short skits by the Guides provided many laughs. The Brownies had their Flying Up Ceremony. Walking under the Brownie Flag held by Tricia Smith and the Canada Flag held by Jennifer Hayes 13 girls received their Wings. Brenda Presley, Lori Presley, Lisa Smith, Heidi Murray, Dawn Hearty, Teena Murray, Trudy Callaghan, Tammy Kirkham, Cindy Stafford, Darlene Harris, Nancy Kearnan, Debbie Lalonde, Adele Lafleur can join Guides next year.

Step dancing was provided by Brenda Presley and Cindy Stafford. Lisa Smith gave an account of Thinking Day.

Special thanks to the Brownie Leaders, Gloria Harris and Paulette Gauthier and the Guide Leaders Carole Valin and Cathy Schwartz for their help and guidance with the girls this past year.

We also appreciate the Quebec Fluid Milk Producers for providing free milk and Keith Harris, agent for Silverwood Dairy Products for the free ice cream and to Hardy Plants for the beautiful floral center piece.



Brenda Presley step dancing.

Andai Photo



Skit by Guides- Monica Beeb, Tammy Dagg and Susan Beeb. Photo by Eva Andai



Brownie and Guide Leaders- Left to right- Cathy Schwartz, Gloria Harris, Carole Valin, Paulette Gauthier. Photo by Andai



Flying up ceremony - Heidi Murray and Leader Gloria Harris. Eva Andai Photo



Cindy Stafford step dancing

Andai Photo



Guide Leaders, left to right- Cathy Schwartz and Carole Valin with Teena Murray. Photo by Andai

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario

Telephone 432-4224

PAVING

SYD HODGINS
Phone 648 - 2500

- Driveway Sealer
- Backhoe Service
- Landscaping

Residential and Commercial FREE ESTIMATES

SYD HODGINS
Phone 648 - 2500



If you're average, you breathe seven quarts of air a minute.

EYES and VISION EXAMINATION

ON JULY THE 5th, 1980

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

Contact: PONTIAC HOTEL, Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

ROMULUS LASALLE & FILS LTÉE

Calumet Island, Que.

Tél: 648-2546

ÉPARGNEZ
SAVE

DÉGOUTIÈRES Aluminium Blanc

.55 le pied

White Aluminum
EAVESTROUGH

.55 Ft.

DÉGOUTIÈRES Galvanisé Blanc

.50 le pied

Galvanized White
EAVESTROUGH

.50 Ft.

TÔLE GALVANISÉ

\$26⁰⁰ la carrée

GALVANIZED
TIN

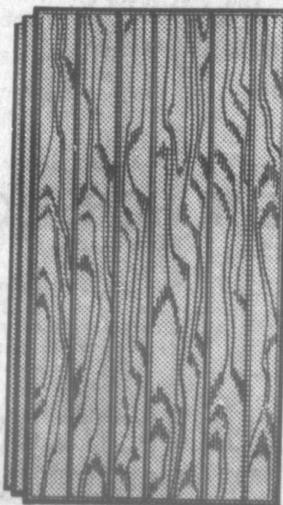
\$26⁰⁰ per square



OTHER ITEMS IN STOCK AT REDUCED PRICES

D'AUTRES ITEMS EN STOCK A PRIX REDUIT

1/4x4x8
Walnut Sheeting



1/4x4x8
Feuilles de Noyer

\$800
Sheet/Feuille

FREE DELIVERY
on \$300.00 orders and up

LIVRAISON GRATIS
sur des commandes de \$300.00 et plus

MALANIUM 6' 6" x 7'

PATIO DOORS

SPECIAL

20 % OFF

DASHWOOD 2'x4'

VINYL SLIDER

WINDOWS

SPECIAL

20 % OFF



LES MATERIAUX DE CONSTRUCTION

AMYOTTE

BUILDING SUPPLY LTD. LTEE.

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS



Fort Coulonge, Quebec

Tel. 683 - 2482

Cash & Carry SPECIALS

1/4x4x8 ASPENITE **\$4.69** sheet

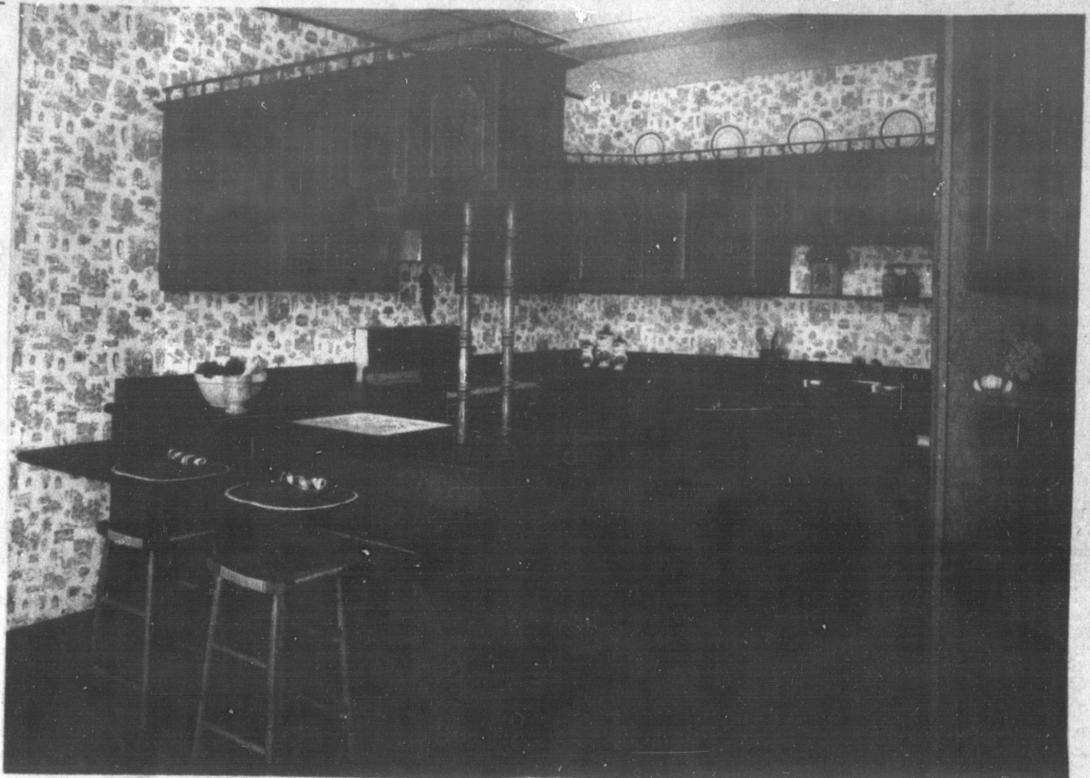
7/16x4x8 ASPENITE **\$5.99** sheet

Self Seal No. 1 - Black Asphalt SHINGLES **\$6.95** pk.

2'x8"x6'8", 2'10"x6'10", 2'10"x6'8", 3'0"x6'8" Aluminum STORM DOORS **\$69.95** each

CUSHION FLOOR **\$4.95** sq. yd.

CRISTAL FLOOR **\$9.95** sq. yd.



JUNE and JULY SPECIAL

5/8"x12"x96" SHELVING

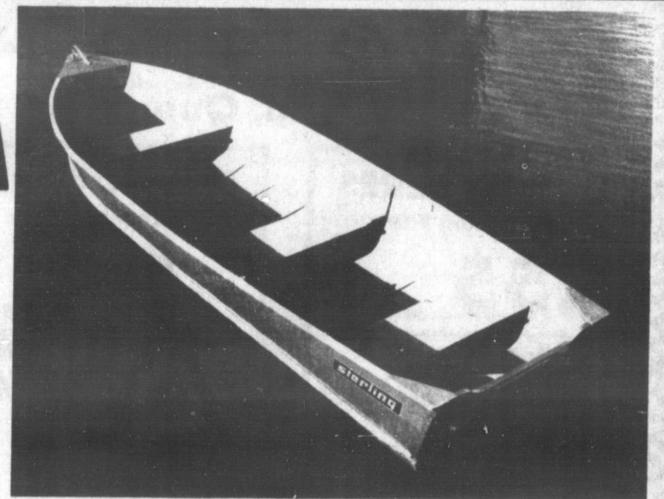
5/8"x16"x96" SHELVING

ALL KITCHEN CANINETS

10% OFF

VENTE DE BATEAUX d'ALUMINUM ET MOTEURS HORS BORD

(Cash and Carry)



10 - 1980 SPRINGBOK 14 pieds, modèle 1430
PRIX DE DETAIL SUGGERÉ \$900.00
PRIX DE VENTE..... **\$699.00**

3 - 1980 STERLING 14 pieds, modèle 1408
PRIX DE DETAIL SUGGERÉ \$770.00
PRIX DE VENTE..... **\$619.00**

1 - 1979 SPRINGBOK 12 pieds, modèle 1230 (Neuf)
PRIX DE DETAIL SUGGERÉ \$590.50
PRIX DE VENTE..... **\$495.00**

1 - 1979 SCAMPER 9 pieds 2 pouces
PRIX DE DETAIL SUGGERÉ \$425.00
PRIX DE VENTE..... **\$285.00**

2 - BATEAUX PLIANTS (Embarcations Saguenoy Ltée)
12 Pieds - PRIX DE DETAIL SUGGERÉ \$475.00
PRIX DE VENTE..... **\$325.00**

1 - 1980 MOTEUR HORS BORD SUZUKI
5 H.P. - PRIX RÉGULIER \$675.00
PRIX DE VENTE..... **\$595.00**

1 - 1980 MOTEUR HORS BORD SUZUKI
7.5 H.P. (Démonstrateur) PRIX RÉGULIER \$775.00
PRIX DE VENTE..... **\$650.00**

AMYOTTE QUINCAILLERIE DOMINION

Fort-Coulonge, Québec

Tél: 683 - 2424

Message to Canadians

from the Right Honourable Edward Schreyer

Governor General of Canada

Our country is celebrating today 113 years of existence and I am happy to be able to say "Happy Birthday Canada!"

At the same time as we are celebrating Canada's birthday, we should send special greetings to our fellow-Canadians of Saskatchewan and Alberta who are this year celebrating the 75th Anniversary of their provinces' entry into Canadian Confederation. Incredible as it may seem, this year marks the 375th Anniversary of the founding of Fort Royal in 1605 by Champlain and De Monts and we salute our Acadian friends and send them warm wishes for the future.

We have been through a trying period. Just as the members of a family close ranks around one of their own facing a grave difficulty, Canadians from coast to coast drew closer to their compatriots in Quebec. Now that the immediate danger seems to have lessened, we should not want to return to a state of

indifference and apathy. The road ahead is long and requiring patience—a country cannot be redirected overnight—but it would be unfortunate if, having arrived at the crossroads, we should each take a different pathway and return to our separate concerns without a thought to the concerns of others. It is now, while the anxiety, the goodwill and the intellectual analysis generated by the uncertainty have not yet been dissipated by local or regional self-interest, that we must try to achieve a solution that will be fair and equitable to all.

A 17th Century Philosopher once wrote: "we all have enough strength to bear the ills of others". These somewhat cynical words are nevertheless profoundly true. Other people's troubles always appear minor compared to our own and we have a tendency to take them with a grain of salt. But indifference to the fate of others would be the surest and the fastest way of

destroying the Canadian federal democracy of which we are justifiably proud.

I would like to take the opportunity of Canada's birthday to say to the Quebecers, many Canadians do understand a legitimate desire to preserve the culture and language of three centuries and more. We are also very happy that there is the renewed opportunity to achieve this goal together, in a spirit of brotherhood and mutual understanding.

We will need a great deal of patience, tolerance and mutual respect in the near future. Since Canada is one of the most harmonious multicultural societies in the world, we know we already possess these qualities. We must now increase our desire to accentuate these kinds of human qualities. At a time however when world peace is threatened, when we have to face real and dangerous crises on the economic and energy fronts, we must manage our resources to avoid grave regional disparities and also to avoid damage to the next and ensuing generations. I

do not mean only our mineral and technical resources but the human dimension as well.

It is only by working together, with self-discipline and generosity of spirit, that we will enable Canada to assume the role to which it can rightfully aspire, that we will build, together a country worthy of its founding fathers, worthy of its great mind-broadening cultural diversity and its very size itself.

Cobden-Galetta livestock bulletin

June 18 - Fat Steers 1000 lbs - Good 65.00 - 74.00, Med. 60.00-65.00.

Holstein Steers - Good - 55.00 - 64.50, Med. 50.00 - 55.00.

Fat Heifers 900 lbs - Good 65.00 - 72.25, Med. 60.00 - 65.00.

Cows D1-5 - Good - 50.00 - 60.75, Med. 45.00 - 50.00.

Bulls - Good - 62.00 - 68.50, Med. 60.00 - 62.00.

Veal Calves 100 - 300 lbs - Good - 1.00 - 1.15, Med. .75 - 1.00.

Bob Calves 100 lbs less - Good - 100 - 175, Med. 60 - 95.

Beef Springer Cows - Good - 665.00 - 840.00, Med. 490.00 - 600.00.

Feeder Steers 400-600 lbs - Good - 87.00 - 92.50, med. 83.00 - 87.00.

600 - 800 lbs - Good - 79.00 - 84.50, Med. 72.00 - 79.00.

800 - 1000 lbs - Good - 72.00 - 77.25, Med. 69.00 - 72.00.

Heifers 400 - 600 lbs - Good - 75.00 - 81.00, Med. 70.00 - 75.00.

600 - 800 lbs - Good - 68.00 - 75.25, Med. 62.00 - 68.00.

800 - 1000 lbs - Good - 65.00 - 70.25, Med. 60.00 - 65.00.

Feeder Pigs 6-8 wks - 11.00 - 17.00.

8-12 wks - 17.00 - 34.00.

Sows - 27.00 - 32.00.

Lambs - 70.00 - 90.00.

Sheep - 35.00 - 60.00.

For information contact Galetta Livestock Sales, 613-623-4467 or 623-7540, Cobden Livestock Sales 613-646-2104.

Eldon Ziebarth 613-623-7208.

Note: All lots of cattle and calves sold in lots of two or more, 10% discount on commission.

Charteris Chronicle

Mrs. Norval McNeil

Cora and Norval McNeil visited last Tuesday evening with Mrs Vreda Murphy and Lee.

Birthday wishes to Mrs Ray Dagg who has a birthday on July 1st.

CINEMA FORT THEATRE
Fort Coulonge
Friday to Tuesday
July 4th to 8th
"Kramer VS Kramer"
Plus
"Handover St."



The billboard says it all! Standing among the Herefords on the farm of Clarence Knox, this beautiful sign invites everyone to join their friends in Shawville to celebrate the Orange Celebration in Shawville on Saturday, July 12th. The art work is by Robert Crawford of Campbell's Bay.

EQUITY PHOTO

Career Development gives Students a Second Chance.

Three years ago, the Protestant Regional School Board of Western Quebec (PRSBWQ) started an experiment in education called Career Development. The purpose of the project was to help young people who, for one reason or another, have difficulty integrating into society and holding a job.

In 1977-78, Western Quebec's Career Development Centre began as a pilot project. This year 1979-80 is the second full year of operation for the program, and plans are underway to continue next year 1980-81.

Generally, Career Development caters to high school drop-outs, students who did not complete high school even though they put in the required number of years, and students in school who are experiencing learning-behavioural-attendance difficulties.

The program provides an alternative means of education for the students which facilitates employability via academic upgrading, work experience, life skills tutoring, and personal and vocational counselling.

Monday to Friday, 8:30 to 10:00 a.m. students attend upgrading classes in English, Math, Life Skills, and Welding. From 10:30 to 3:00 p.m. they participate in the work experience portion of the program: the 'real life' part out of the community, on the job.

Co-ordinator of the Career Development Centre, Mr Irwin Pencer says that the employers in the area are sensitive to the students' special needs, and that they have been very co-operative in giving them every opportunity to succeed.

Firms participating in Career Development cover a wide range of business endeavors from car dealerships, department stores, and government agencies to transport companies, construction firms and a funeral home.

Students spend up to six months 'on location' learning by doing. The Career Development Centre maintains ongoing contact with work placement agencies so that when a student feels ready, he or she can move into a job as quickly as possible.

This year, there are 18 students enrolled in Career Development from Greater Hull, Pontiac, and the north. This month and next, they will be busy making plans for next year. The work experience part of the program is coming to a conclusion for the year, and many students are job hunting already. One is working full time, another will return to school full time next year, and two are preparing for final provincial exams.

Does Career Development really mean a second chance for some? According to students it does. They really appreciate the opportunity to try out different jobs while catching up academically. The camaraderie of the class helps those who have difficulty socializing.

Educators have been grappling with the issue of the 'lost student' for some time. The system works for most, but not for all, and the drop-out rate has been alarming in recent years. In Western Quebec, the Career Development Program plugs the leak in the system. It's a creative approach to an increasingly-common problem. Career Development is specifically designed to help kids who can't fit into the system. Kids who could and should and do succeed.

Meeting for youth of Calumet Island

RE Meeting for the Youth of Calumet Island
We are inviting all the youth of Calumet Island to attend a meeting, which will be held on July 10th, 1980, at the Municipal Hall at 7:00 p.m.

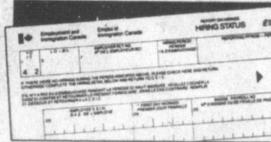
The reason for this get together is to elect a Youth Committee that will organize activities for their age group.

We hope to see all you interested youth on July 10th, and bring along your parents, so that they get involved in your future plans.

Claire Taillefer, Evelyn Johnston, Christine Bérubé-Romain, Projet Pilote Four Jeunes Bryson

A new way to detect Unemployment Insurance abuse.

Most people getting unemployment insurance play by the rules. But some people don't seem to know that they can't take a job and collect benefits without telling us they're working. That's why employers are being asked to send us the starting date and Social Insurance Number or extracts from computer payroll tapes for each employee they hire or rehire. This information is cross-checked with the Social Insurance Numbers of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface. After investigation, anyone found receiving benefits to which they are not entitled will have to repay them. It may be an honest mistake. Some people forget or don't understand they must tell Unemployment Insurance and report their total earnings when they start



Social Insurance Numbers of newly-hired employees are now being cross-checked with those of people receiving unemployment insurance benefits. Only cases of potential abuse will ever surface.

a new job. In that case, repayment is all that's required. But, a penalty or prosecution may follow when the new system detects people wrongly collecting benefits.

If you are collecting unemployment insurance benefits, and start a new job, please say so on your UI claimant report card.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Canada

SWEET DAYS IN SHAWVILLE

"The Shopping Centre of Pontiac"

3 DAYS TO SAVE

Thursday, Friday and Saturday
JULY 31, AUGUST 1 and 2

- Bargains
- Surprises
- Outdoor Shopping
- Fun

Remember the days long ago when shopping was just plain fun, when a store treated you with respect and your dollars went a long way? We're celebrating those good old times with a giant three-day price picnic. You'll find values and service like you haven't seen in years...discounts for everyone in the family! Don't miss it!



SHAWVILLE BUSINESS ASSOCIATION

O'Brien Theatre

RENFREW 432-2411

SHOW TIMES:
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 p.m. and 9:00 p.m.

HELD OVER TWO MORE BIG DAYS
WED. and THURS. JULY 2nd and 3rd

Don Adams is Maxwell Smart
in his first motion picture



starting FRIDAY, JULY 4th
FOR ONE BIG WEEK

The story of Herschel He wanted to be Moses...
but he didn't have the right connections.



HI-WAY DRIVE-IN

Pinnacle Road, Renfrew 432-2532

TICKET OFFICE OPENS AT 8:30 P.M.

WED. to MON. JULY 2nd to 7th



— plus —

MORE! MORE! MORE!
OF WHAT YOU LIKE BEST... ONLY WE'VE MADE IT
WILDER, SEXIER... GROOVIER AND BOOBIER!



SATURDAY ADDED FEATURE



Luskville Leader



Mrs. Rita Belisle enjoying the Auction sale on the steps of St. Dominic's Church.

Happy Birthday to David Archambault who celebrated this past week.

The Strawberry Tea and Bake sale to be held by the U.C.W. of Zion United Upper Eardley will be held at the home of Mrs. June Hood from 2 to 5 P.M. on July 5th.

Weekend visitors with Margaret Reside were Mrs. Margaret Archambault and her daughter Lucie of Ottawa, Joan and Jerry McKay.

On Saturday night the Octogone Club, The Dinamo's of Luskville, held a dance a thon in the Community Centre from 7 P.M. till 7 A.M. on Sunday to raise funds for their monthly dances. 60 dancers registered and by 7 A.M. 7 were left on the floor. A bus load of young people came from Quyon and left at midnight to encourage the local dancers.

The seven finalists were: Francois Crigheur, Gilles Gregheur, Lucie Perrier,

Suzanne Boucher, Celine Gendron, Lynne Allen, and Soulange Barnes.

Mrs. Margaret Reside spent last week visiting the Robert Archambault's in Alymer.

The Cercle Socio Culturel of St. Dominic's Luskville held its annual meeting at the Community Centre on Wednesday night June 18th. It was the annual meeting and a large number of members were in attendance by all reports it was a very successful year.

The association is planning a trip in September more on this at a later date.

Election of Officers for 1980-81 are: Madeline Perrier returned as president, Therese Papineau returned as vice president, Jacyne Phillip elected as Secretary, Marie Roy as assistant Sec'y, Treasurer Nicole Moncion, Councillors: Donatchine Moncion, Dianne



Father Bastien, the parish Priest pays Pierrette Alary, the secretary, for a purchase at the auction sale on Tuesday, part of the St. Jean Baptiste celebration in Luskville.

Papineau, Therese Moynour. The next regular meeting will be in September.

Weekend visitors with Margaret Reside were Carl and Alice Ostrum of Calumet

Island, Phil Fortier of Alymer, Sheldon Barnes, David and Nancy Archambault and Robert of Alymer.

Happy birthday to Anne Lusk who has a birthday this week.

Congratulations to Anne and Austin Lusk on the occasion of their 36th wedding anniversary on June 30th.

Waltham News

Mrs. Beatrice Gagnon, of Detroit is spending some time with Mrs. Cecile Gagnon. She and Mrs. C. Gagnon spent a week in Westmeath visiting Mrs. M. Ethier. They celebrated Valmare Gagnon's 50th birthday in Montreal recently.

Mr. and Mrs. Mike Latreille and son of Ottawa were weekend guests of Gerry and Micheline Labelle along with Mr. and Mrs. Thomas Egan and children of Ottawa.

Mr. and Mrs. Willie Murphy, London, England are spending a three week holiday with Mr. and Mrs. Romeo Belanger. Mrs. Murphy is Mrs. Belanger's sister.

Mr. and Mrs. Joe Boulay, San Hoé, California will be arriving shortly to spend some time with Mrs. Wilfred Laundry. On their return trip home, Mrs. Laundry will accompany them.

Romeo Belanger is very proud of his 8 1/4 lb. speckled trout and to prove its a true "fish" story, he is having it mounted. This catch happened on the weekend.

Mrs. Denis Le Roy motored to North Bay and other points on Tuesday, where he visited Russel Le Roy and other friends.

Reverend Anthony Fease and Joseph De Fede Madonne

Mrs. Arthur Labelle

House Combermere visited with the Art Labelle's on Tuesday.

Get well wishes to Rolland Desjardins who is a patient in the Pembroke Hospital.

Mr. and Mrs. Jacques Pilon of Gatineau visited the George Campbell's and Mrs. Leda Pilon on the weekend.

Mr and Mrs Garry Marchand and children and Mr and Mrs Earl McKnight were weekend visitors at the home of the Leo Coghlaa's.

Miss Donna Perry of St Eustache was a weekend visitor of Leonard and Laurette Perry.

CREDIT REPORTS assist in extending credit wisely
COLLECTION SERVICE solves your collection problems; retail, commercial, rent, unpaid judgments, etc.
CREDIT BUREAU Box 308 Pembroke Tel. 735 - 6891

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, July 8th
10:00 a.m. to 1:00 p.m. (later by appt.)
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) acousticians
J. H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Bessorer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

PICNIC
ST. EDWARD'S PARISH
BRISTOL MINES, QUE.
7 miles east of Shawville - 8 miles west of Quyon
Turn off Hwy 148 on paved road marked 'Norway Bay'
SUN., JULY 6, 1980
Supper in Parish Hall starting at 3:00 p.m.
HOME COOKING
Adults: *5.00 Children under 12: *2.00
☆ Amusements ☆ Refreshments ☆
A REAL WELCOME AWAITS YOU
FATHER COSTELLO and PARISHIONERS

CRAZY 79's
at
ARRÊT 79
MEN'S WEAR QUYON
Tel: 458 - 2325

SPORT JACKETS to clear..... each **57⁷⁹**
SHORT SLEEVE SHIRTS regular to *30.00 each **4⁷⁹ to 14⁷⁹**
ALL JOGGING SHORTS don't miss them..... pair **3⁷⁹**
SELECTED SHIRTS going at only..... each **5⁷⁹**
SUMMER PANTS values to *30.00.... Now **14⁷⁹ to 18⁷⁹**
FORSYTH GOLF SHIRTS regular *14.00..... now each **9⁷⁹**
SHOES, reg. *19.95 - *34.95 now..... pair **17⁷⁹ to 24⁷⁹**
LEE PAINTER PANTS regular *24.95, now..... **17⁷⁹**
LEE JEANS to go..... pair **20⁷⁹**
LEE and GWG CORDS..... pair **19⁷⁹**
20% OFF ALL OTHER CASH SALES

THE FLOOR PROGRAM
FOR ALL PUBLIC BUILDINGS

APPLICATION
STRIP:-
• Apply **ONE MINUTE STRIP** to dissolve old wax and finishes.
• For small areas and close to walls use the **DOODLE BUG** to scrub the wax off, large areas require the **MATADOR** buffer and a black buffer pad.
• Remove dissolved wax and excess water from floor with mop and wringer or, more quickly, with the **SPRITE** wet vacuum cleaner.
NEUTRALIZE:-
The floor surface must then be neutralized with **STONET**, otherwise the extremely alkaline residue of the stripper will harm the final floor finish.
WAX:-
When the floor has dried, apply a thin coat of **CHOISY 1980** floor finish with a synthetic **ACE BLEND** mop. This floor finish is a dense (25% solids) solution of metallic polymers which bond together to form a durable glossy protective cover for the floor with excellent scuff resistance. For best results four coats should be applied allowing time for complete drying between each layer.
MAINTENANCE
The floor should be buffed regularly to remove heel marks and to maintain the high gloss. A dilute spray of **1980** in water should be applied to heavy traffic areas during buffing.
WASHING
The floor should be washed with a solution of **NEUTROL 90**, a mild detergent.
DICKSON INDUSTRIAL SUPPLY
A division of Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. Phone 647 - 2204



Bob Glazer and Gerard Perrier were the auctioneers on Tuesday. Here they are displaying a shovel to the large crowd. The beautiful Eardley hills are in the background.

Photography
Nick Rouble
of Renfrew
For Quality that Lasts a Lifetime
Wedding Packages start at \$125.00
Specialists in Photography
432-4942

Low Notes

Mrs. Robert Lalonde

Congratulations to Mr and Mrs Grant Draper of Edmonton and Low who will celebrate their 2nd wedding anniversary on July 8th.

Happy birthday to David and Della Fitzpatrick of Low who will celebrate their 16th birthday on July 1.

Happy birthday to Doug Rayn of Alcoue, Quebec, who will celebrate his birthday on July 5.

Happy birthday to Michael Aube of Low who will celebrate his birthday on July 6th.

Happy birthday to Shelly Sullivan of Venosta who will celebrate her birthday on July 7th.

A party was held at Ray's Place in Low on Saturday June 14th to celebrate the 50th wedding anniversary of Mr and Mrs Edwin Kealey of Venosta, Quebec.

ATTENTION FARMERS
LARGE BULLDOZER
available with
COLONIZATION HOURS
Phone now-
B & H FARM DRAINAGE
SHAWVILLE, 647 - 3892

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS
ONE PIECE, NO JOINT SEPTIC TANKS

STEPS AND RAILINGS
Septic Tanks - Holding Tanks - Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Concrete Blocks - Mortar - Patio Stones - Septic Tank Pumping - (Metered Concrete, pay for what you use).
Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT.
1 - 613 - 582 - 3459

Corporation Municipale
COMTÉ DE PONTIAC
Campbell's Bay, Qué.

June 26th 1980.

County of Pontiac News release.

County Council wish to advise that C.M.H.C. have made certain changes in the program for assistance to repair or improve older building.

Those who wish to apply for this grant for 1981 must do it before July 30th through their local Municipal-Secretary-Treasurer.

To be eligible for the grant, that is free, the income has been raised from \$ 5000,00 to \$ 9000,00. And the applicant's total income to be eligible for the program has been increased from \$ 11,000,00 to \$ 16,500,00.

Grants will be awarded on need and urgency basis throughout the County.

C. Robillard
Secretary-Treasurer
County of Pontiac.

St. Andrew's induction

The Service of Induction of The Reverend Allan G MacKenzie into the Pastoral Charge Bristol Memorial, Bristol and St Andrew's, Fort Coulonge, Quebec, was held in St Andrew's Church on June 15th, 1980. The service was conducted by The Presbytery of Lanark and Renfrew of The Presbyterian Church in Canada.

Born in Bouchette, Quebec, in 1917, Allan MacKenzie went to, and finished high school in Grande-Ligne, Quebec. Later he received his B.A. in English and Philosophy from Sir George Williams College, Montreal. His B.D. and M.A. degrees were granted by Colgate-Rochester Divinity School and McMaster University respectively. Further Ph.D. work was done at Syracuse University, Syracuse, N.Y.

Parishes were held in Oswego, N.Y., Erskine Church, Hamilton, Ontario, and Utica, N.Y. During the last twenty-five years, Mr. MacKenzie has taught English Literature at Utica College, Utica, N.Y. and Heidelberg College, Tiffin, Ohio, the last where he spent twenty-two years teaching medieval English literature.

Married to the former Barbara Cuddebach, Syracuse, N.Y. the MacKenzie's have three children, Anne, Jean, and Allan. Mrs. MacKenzie taught Physical Education in high school for twenty years. She is now retired and enjoys painting in water colours.



Award of Merit

Award of Merit - Former President of the Quebec Women's Institutes, Miss Edna L Smith, centre, recently received the Award of Merit from the Federated Women's Institutes of Canada. Making the presentation were, left, Mrs Sterling Parker, First Vice-President, and, right, Mrs Walter Kilgour, President, of the Quebec Women's Institutes. Miss Smith, who is Past President of the Quebec Women's Institutes and has served on the Provincial Executive since 1970, is the second to receive this award in Canada and the first in Quebec.

The Macdonald Journal Photo

Kemptville offers course on farm fuel

July 5, 1980 a.m. - 4:30 p.m. at W.B. George Centre, Kemptville College of Agricultural Technology, Kemptville, Ontario, a course on farm fuel will be held.

Ethanol, or alcohol fuel produced from farm grains, or by products, is rapidly becoming an economic feasibility.

Whether you want to produce alcohol or are examining the possibilities, this seminar will provide you with information about production and about the strengths and weaknesses of ethanol. Processing costs and regulations will also be discussed. Material presented will be the most up-to-date available.

The Kemptville College of Agricultural Technology is situated 55 kilometers south of Ottawa on old Hwy 16. Established in 1917 to serve the needs of the rural community, the College occupies some 325 hectares.

This co-educational institution offers 2 year diplomas in Agriculture, Agricultural Engineering, Home Economics, and Food Service Supervision. The Agricultural programs provide practical and scientific training for those who wish to manage farms or enter other aspects of the agricultural industry. The Home Economics, and Food Service programs are designed for those looking for management careers in the food service, fashion, and textile industries.

The College farm maintains a dairy herd and a maple syrup operation. Further, a research program involving livestock, field crops, soils, engineering and horticulture is conducted on a continuous basis.

An extensive program in continuing education offers evening courses, short courses, conferences and workshops. In addition, the facilities of the College are available to agricultural and other rural organizations.

This program will give you an opportunity to observe an alcohol powered truck and 2 inch column still (as developed for Mother Earth News). Time to ask some experts questions about ethanol production. A list of resources for planning your ethanol production operation. A look at slides of operating distillation units. An opportunity to make contacts with other course participants and learn from them. Up-to-date information regarding federal policies on the small scale distillation of fuel ethanol. Information about alcohol fuel co-operatives. Information on costs, production levels, and still designs.

To register, write the Kemptville Agricultural College and mail along with your cheque for \$15.00. Or you may wish to phone the College at (613) 268-3411 ext. 251 and ask Phyllis Brown to save you a place. The registration fee of \$15.00 (\$25.00 per couple) should be received prior to the date of the seminar.

Shawville Guides



Short Skit by Guides- Kathy Tubman and Pearl Hodgins. Andral Photo

Ten years to clean up the Ottawa

The municipalities of Campbell's Bay and Chapeau in conjunction with the Ministry of the Environment of Quebec will sign an intent to start clean-up operations to stop pollution in the Ottawa River. These villages by signing this intent will hopefully construct regional collectors for used water and a water purification plant. The Ministry would also like to see factories incorporate a water treatment system prior to dumping their water in the Ottawa River.

According to the Quebec historian Léon Dunn, the Ottawa River's pollution problem began in the last century when the river was used to float logs to the E.B. Eddy mill.

Clean-up costs will be high and the Ministry of Environment will grant municipalities approximately \$0.10 to \$0.15 per \$100 of evaluation of ratepayers. For the provincial ministry this represents approximately 5% of its taxes.

Quyon Women's Institute

The monthly meeting of the Quyon Women's Institute was held June 8th at the home of Mrs. Muriel Bronson.

The meeting was opened by all members repeating the collect and ode in unison.

Nine members answered the roll call.

The minutes of the May meeting were read and approved. The treasurer gave the financial report.

Correspondence was read. Motion by Mrs. Brouse seconded by Mrs. Woolsey that we get a price to have a cement walk built from the step to the sidewalk, and an iron hand rail at the steps.

The fair exhibit was discussed and it was decided to exhibit this year.

Mrs. Brouse gave a very interesting and detailed report of the convention held at Mac Donald College.

Tea fees and pennies for friendship were collected.

*Fitness:
What it does
for your body
it does
for your mind.*



Bristol Women's Institute

The Bristol W.I. was held at the home of Mrs. Thomas MacFarlane on Thursday June 12th with 8 members and 2 visitors present. The meeting opened with the Ode and Creed.

Minutes were read and adopted.

Treasurers report was given \$10.00 was donated to Shawville Hospital in memory of James Armstrong.

Welfare and Health convenor read an article on a possible cure for arthritis.

Fair exhibit was discussed.

Mrs. Roland Graham gave a splendid report on the Convention held at Mac Donald College.

Word contest was won by Mrs. Isabel MacFarlane.

A delicious lunch was served by the hostess assisted by her sister Clair Stanley-Smith.

Charteris Chronicle

Visitors last week with Cora and Norval McNeill were Mr and Mrs Earl Brown of Campbell's Bay, Debbie and Brian Russett and baby, Elaine and Herb Lytle of Ottawa, Laurie Ann Hodgins of Oshawa, and on Sunday, Roberta, Lester, Michelle and Carol Hodgins and friend Barry of Oshawa.

Miriam Keith and Topp Tolson spent last week with Miriam's parents in Espanola returning home Thursday evening.

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Laurence Murray of Low who will celebrate their 26th wedding anniversary on July 3rd.

Congratulations to Mr and Mrs Charles McClaskey of Hull who will celebrate their wedding anniversary on July 3. Congratulations to Mr and Mrs Donald McLaughlin of Venosta who will celebrate their wedding anniversary on July 4th.

Congratulations to Mr and Mrs Clinton Anderson of

Ottawa who will celebrate their wedding anniversary on July 7th.

Congratulations to Mr and Mrs Rowan Mahoney of Low who will celebrate their 19th wedding anniversary on July 8th.

July 12
NEARLY NEW SALE
at T.C.R.A. Ladysmith
Lots of interesting things
Refreshments

GERRY'S T.V.

Ladysmith, Que.

Phone 647 - 2324

if no answer or busy

Call 647 - 2644

AUCTION SALE

Farm Machinery and Equipment, Household Furnishings and Misc. Items

FREEMAN BRADLEY

RR1, Luskville, Quebec

8 miles east of Quyon on Hwy 143 or 5 miles west of Luskville on Eardley - Masham Road, watch for signs.

Saturday, July 12th, 11 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. 613 - 646 - 7649

AUCTION SALE

Farm Machinery, Tools, Household Furnishings and Miscellaneous Items

Eric & Gen Cahill

Calumet Island, Que.

7 miles north-west of Bryson on the River Road

Saturday, July 5th

11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. Tel. 613 - 646 - 7649

AUCTION SALE

at MASON FARIS

Saturday, July 5th, 11:00 a.m. sharp

Selling all Homestead Farm Machinery, Household Furnishings, Many Antiques and Collectibles.

3 miles west of Aylmer, see signs

Auctioneer: EDGAR B.W. MULLIGAN
Luskville, Que. 458 - 2311

AUCTION SALE

100 Acres Farm Land on S.E. 1/2 Lot 22 Con. 2;
100 Acres Bush W 1/2 Lot 22 Con. 3;
100 Acres of Bush on E 1/2 of Lot 21 Con. 3;
100 Acres of Bush on W 1/2 Lot 21 Con. 3;

Twp. of McNab

Farm Machinery, Furniture, Appliances, Large Quantity of Antiques
At The Farm Of

MISS MARION J. SMITH
Between Renfrew and Burnstown on
County Rd. 2

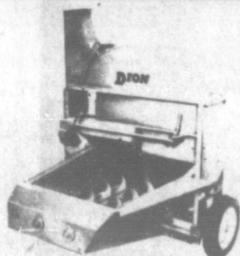
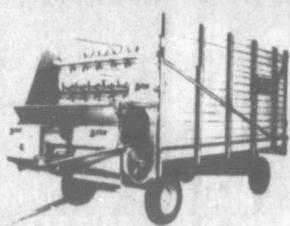
SAT. JULY 5th

at 11 a.m.

TERMS: There will be a small sealed reserve bid on these properties. Property will sell at 3 p.m. sharp; Property term 20% of total price day of sale, balance in full when clear title is obtained. Other items cash or certified cheque day of sale. Anyone wishing information on this sale, contact, John B. Campbell, R.R. 3, Arnprior. Phone 623-3351

AUCTIONEER: Jim Dick
R.R. 2, Renfrew Phone 432 - 4716

"DION" FORAGE BOX AND BLOWER



Available now at

BUTTE FARM SUPPLIES

Your Authorized Dion Dealer

Cobden, Ont. Tel. 646 - 2130



BOB'S GAS BAR GROCERIES

Hwy 148, Shawville, Phone 647 - 2430

OPEN 7 DAYS A WEEK

(7:00 a.m. to 11:00 p.m.)

GISELE'S SNACK BAR

featuring

DELICIOUS CHINESE FOOD

WEEKEND SPECIAL!



Friday and Saturday from 4:00 p.m.

Sundays from 12 noon

JULY PAL SPECIALS

White 4 in.

Plastmo Eavestrough

\$5.99

10 Ft. length

Cash & Carry

2' 8"x6'8" and 2' 10"x6' 10" Natural
Aluminum Doors

\$69.95

each

cash & carry

4 Ft. x 8 Ft. - 1/4 in.

ASPENITE

\$4.69

sheet

cash & carry

White 4 in.

Plastmo Down Spout

\$6.49

10 Ft. Length

Cash & Carry

DURECO PAINTS

80 - 410 INTERIOR LATEX FLAT..... \$8.89 gallon

80 - 425 EXTERIOR LATEX FLAT..... \$10.49 gallon

80 - 431 INTERIOR ALKYD SEMI-GLOSS..... \$11.99 gallon

80 - 449 PORCH & FLOOR ENAMEL (Grey)..... \$11.99 gallon

80 - 447 EXTERIOR RED..... \$14.85 gallon

80 - 420 ALUMINUM..... \$14.85 gallon



Morley Hodgins Ltd.

Shawville, Que. Phone 647-2727



Safe boating check-up

Officers from the Campbell's Bay detachment of the QFF will be making safety checks of boats in the Norway Bay and Shawville area this weekend. They intend to look at boats in the water, and will be visiting docks and shore areas as well.

Transport Canada has issued small boat regulations which require boats up to eighteen feet long to be equipped with two paddles and a fire extinguisher for inboard motors. In addition each occupant must wear a life jacket. Bigger boats must have an extinguisher as well as a life ring, a floating line or a life cushion.

To reduce thefts of boats, motors and other equipment the police will also be engraving the owners' licence number on such belongings as part of operation VOLCAN.

Gracefield Western Pioneer Festival

The Canadian Forces Parachute Team, Sky Hawks, will be performing at Richelieu Park in Gracefield at 14:30 on 5th and 6th of July 1980.

The ten members Sky Hawks were formed in 1971 to demonstrate to the public parachuting techniques used in the Canadian Forces. The team is made up of volunteer service personnel representing a wide variety of military occupations in the Regular and Reserve Forces.

Since 1971, the Sky Hawks have performed each year in many airshows and exhibitions across Canada and abroad. Last year, the team completed some 2000 parachute descents before an estimated two million spectators.

Each member is an expert parachutist with 150 to 1500 jumps to his credit. He can fly his body through the air under absolute control, performing aerobatics and formation flying as he falls. He can vary his rate of descent and move across the sky in any direction at speeds from 190 to more than 320 kilometres per hour.

The normal jump altitude is 10,000 feet above ground, about three kilometres high. To assist the spectators in following the Sky Hawks' descent, jumpers trail colored smoke from canisters attached to their boots. Using an altimeter and stop watch, the parachutist will freefall for up to 4 seconds before activating his manoeuvrable main canopy at a height of 2,200 feet. With this steerable parachute, the jumper will then control his descent for a pinpoint landing.

When not on tour with the Sky Hawks, members assist in the development of parachuting techniques and training of military freefall parachutists at the Canadian Airborne Centre in Edmonton, Alberta.

The Family's small craft - using it wisely

one Quebec family out of three owns a small craft. And why not? Boats are so much fun!

But, before leaving shore aboard a rowboat, a canoe, a sailboat or a motorboat, a few precautions are essential.

All four Harrison boys have learned to manoeuvre their craft, whenever they plan to go out on the water, one of them takes the responsibility of checking weather reports, inspecting clouds and evaluating winds. That way, unpleasant surprises are avoided.

If the weather is unsettled, the Harrison brothers stay ashore. They know that storms are always more dangerous on the water. However, weather permitting, away they go. But not that fast! The Harrisons still must take into account their craft's limitations. They know how much weight it can support, the number of passengers which can safely take place on board, the maximum speed at which their rator can travel, and they respect those limitations, since boats are so enjoyable why not make them both fun and safe by bringing safety along?

Next comes equipment; a safety jacket or an approved personal flotation device for each person. They are safe and required by law. But it is not sufficient to merely throw them into the boat; they must be worn.

A bale or hand-pump is always handy when the water begins to rise in the bottom of the craft.

Now, is everything ready? Not quite. Before leaving, the Harrisons must make sure they know who can swim and who can't. Should an emergency occur, they will be able to act accordingly.

A last check of their craft and they are off at last, secure in the knowledge that they have followed all necessary rules to make their outing as safe as possible.

Farm Credit

The Farm Credit Corporation made 926 loans totalling \$111,940,600 in Quebec during the fiscal year ending March 31, 1980, Quebec regional manager Fabien Langlois announced recently. This represents a 13.1 per cent increase in funds loaned over last year or about 18 per cent of the national budget.

The average loan size grew from \$96,800 in 1978-79 to \$120,900 in 1979-80 and the financial needs of Quebec farmers increased. On a national basis, the average loan size was \$110,300.

Of the total amount loaned, some \$46.7 million was invested in Quebec's dairy industry while \$40.8 million went to finance swine production. Of these amounts, \$25.4 million was used to finance the construction of new buildings. Farm Credit Corporation helped 260 new farmers to get started in 1979-80.

The Corporation may lend up to 100 per cent of the market value of real estate and chattels taken to secure its loans. The Farm Credit Act allows loans to be secured by other than first mortgages. Prepayment of loans may be on a monthly basis, and the interest rate on mortgage loans is currently 13 per cent.

Operations under the Farm Syndicates Credit Act in 1979-80 reached a much higher level than during the previous year. The Farm Credit Corporation approved 39 loans totalling \$1,141,225, compared to 17 loans totalling \$408,990 in 1978-79. This is an increase in funds of 179 per cent. This increase in lending is mainly due to numerous purchases of combines by farmers who have formed syndicates. The current interest rate on these loans is 13.25 per cent.

The Farm Credit Corporation does not foresee any great increase in the demand for farm credit this year given the current situation for hog producers and the high level of interest rates.

In the continually evolving world of agriculture, the Farm Credit Corporation has made the training of its staff a priority so that they will be best qualified to help farmers accomplish development plans for their enterprises. Farmers and would-be farmers are therefore invited to consult with credit advisors in any of the 17 field offices across the province.

Pontiac Protestant School Board minutes

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec, at 2000 hrs on Wednesday, June 25, 1980 with the following Commissioners present: Messrs W Lang, R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, W.M. Hayes, L Neville, G Eades and Mrs J Strutt, Parent Committee Representative, sitting under the Chairmanship of Mr B Quail.

The Director General and Secretary General were also present.

It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that the minutes of the previous meetings held on May 28 and June 11 as circulated be adopted.

Resolution 44-80: It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that Tenders be invited for the supplying of Fuel Oil to our 3 schools for 1980-81.

Resolution 45-80: It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that Tenders be invited for the repairs to the Roof of the Onslow School.

The use of the facilities during the 1980 Summer Season at the Onslow School by the Lion's Club Youth Programme was discussed. A schedule was prepared.

Resolution 46-80: Il est proposé par le commissaire Kilgour et résolu unanimement que la commission scolaire de pontiac protestante accepte de participer au programme lait-école et abolit toute forme de distribution de boissons gazeuses dans nos écoles primaires et cela, pour aussi longtemps que ce programme sera maintenue en vigueur par le Ministère.

Resolution 47-80: It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that Tenders be invited for the supplying of Milk for the Department of Agriculture Free Milk Programme for the 1980-81 School Year.

Resolution 48-80: It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that the 1980-81 School Calendar as agreed to by E.P.C. be accepted.

Correspondence was read. Administrative reports were given.

Resolution 49-80: It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that the Accounts Payable totalling \$15,872.94 be paid.

The next regular meeting will be held on Wednesday, July 30, at 2000 hrs.

Comm Neville moved adjournment.

Shawville notes

Mr and Mrs Frank Sicoli of Burlington visited with Mr and Mrs Michael Wrinn of Shawville and Mr Joe Sicoli of Pembroke Hospital.

Mr and Mrs Ray Reid of Ottawa, Mrs Al Savage of Quesnel, B.C. visited with friends in Bristol and Shawville.

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé

41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m. After hours & Saturdays
Tel: 771-7740-48-49 (Sales) Tel: 770-4874

FOR SALE

Grocery and Gas Bar

ESTABLISHED BUSINESS

NEWLY RENOVATED

IN EXCELLENT LOCATION

BEER and WINE LICENCE

3 BEDROOM LIVING QUARTERS

attached

Phone 458 - 2327

NOTICE

To FARMERS and MUNICIPALITIES

I have purchased a

**New High Horsepower
D7 Bulldozer**

ALSO HAVE D5 and D6C AVAILABLE WITH
HIGHLY EXPERIENCED AND GOVERNMENT
LICENSED OPERATORS.

Call anytime

**W.E. MALLETT
647-3179**

Your local Newspaper...

THE EQUITY brings you all the local news of the area, pictures of headline events and persons; Sports pages; Columns and Editorials; Advertising; from merchants, featuring savings the cost-conscious consumer cannot miss.

It adds up to the most enjoyable and profitable low-cost investment a family can make.



**START YOUR
SUBSCRIPTION
NOW!**

7.00 per year
in Pontiac County and Aylmer

8.65 per year elsewhere in Canada

\$16.30 per year Outside Canada

Mail your cheque or money order
with this form to
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville, Que. JOX 2Y0

Name.....
Address.....
Postal Code.....

Please check one of the following
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

THE EQUITY

Serving Pontiac County Since 1883

Mr. Real Richard, President of Chez Real Men's Wear is pleased to announce the appointment of Jean Lefebvre as manager of the store. Jean comes to Chez Real Men's Wear with eight years experience in the retail clothing business. He has resided in Aylmer since 1968, attended high school here and later the University of Ottawa. Jean invites his many friends in Aylmer and area to visit him soon.



chez Real
MERCERIE POUR HOMMES
MEN'S WEAR
GALERIES AYLMEYER
Aylmer, Que. Tel. 684 - 3179

**Beat the Heat -
and "Cool it"!**

**Don't Wait!
Do it NOW**

S.S.S. and S.S.S.

SAVE

INSULATE and VENTILATE
NOW under the
government-sponsored
C.H.L.P. Program
\$500.00 REBATE!!

Is your home
properly
**VENTILATED
& INSULATED?**

★ **WARRANTY** - C.M.H.C. 30%
★ **WARRANTY** - C.M.H.C. 30%

CALL COLLECT
453-7311 or 453-7333
FOR FREE ESTIMATE
OR FURTHER INFORMATION

**PONTIAC SUPERIOR
INSULATION Corp. Ltd.**

Dan Talbot
Don Beattie
Mrs. J. Lake (Huber)

LES MEUBLES TEL. 684-5391

**GLENWOOD
FURNITURE LTD.**

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY SERVICE
EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

★ **ONE LOW PRICE**
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT**
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT**

CARPETING from Brand Name Manufacturers
CELANESE - PEERLESS - CORONET - DOMCOR - ETC.
SAXONY - PLUSH - CUT & LOOP - Only first quality material

EXPERT GUARANTEED INSTALLATION

NO WAX VINYL FLOORS - CERAMIC TILE

125 WALLCOVERING BOOKS - FAST DELIVERY
(Always 10% OFF Book Price)

GOOD SELECTION OF WALLCOVERING IN STOCK

YOUR DOMETIC VACUUM DEALER - For a Top Vacuum, "Try It"

CROWN DIAMOND PAINT - CUSTOM TINTING
LARGE WAREHOUSE STOCK - CLOSED MONDAYS

Tues., Wed., Thurs. - 9a.m. to 5:30p.m. Fri. to 9p.m. Sat. to 5p.m.

MURDOCK
TAPIS ET DECOR - CARPET AND DECOR
Cuyon, P.Q. Tel. 458-2172

CALL FOR
"SHOP AT HOME SERVICE"

St. Anne's C.W.L. Catholic Women's League

St Ann's C.W.L. held their monthly meeting at the Town Hall Thursday, June 12 at 1900 hrs.

Fifteen members were present. The meeting was opened by the President Mrs Agnes Lamothe with prayer to Our Lady of Good Council and for the Holy Father. The minutes were read by Genevieve Cahill acting secretary, approved and signed.

The financial report was given. The President asked for volunteers to pass "The Cart" at St Joseph Manor in Campbell's Bay every Wednesday afternoon for the month of July. Mrs Rose Lance, Mrs Beatrice Lagarde and other members volunteered. A survey was suggested to find out how many members have twenty-five years in C.W.L.

Motioned by Beatrice Lagarde seconded by Loretta Sicard to serve lunch at Eric Cahill's auction sale on July 5, 1980.

A donation of \$50.00 was given to Father Lemaire, our parish priest towards the purchase of a vacuum cleaner.

Mrs Lamothe, Mrs Ann Lamothe and Genevieve Cahill attended the Diocesan Convention at Deep River on May 31. They enjoyed the day of messages and the talk by Fr Gruner on the Rosary and the Scapular.

Mrs Anna McManus spoke on Faith and Family which was the theme of the Convention. All members enjoyed the president's talk of the convention. A rosary from Fr Gruner's workshop was won by G Cahill.

Our president then presented two films 'David and Hazel' which told about the results when there is lack of communications in a family. The second film 'Cries from Within'.

They were enjoyed by all. Next meeting will be in the fall when our Diocesan President Mrs Elliott hopes to attend.

Meeting closed on motion of Jennifer Sicard. A delicious lunch was served.

Old age security payments rise in July

Increases in the Old Age Security pension, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance, effective in July 1980, were announced by the Minister of National Health and Welfare, Monique Bégin.

Besides full indexation to keep pace with the cost of living increase, these new rates for the Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance include the increase of \$35.00 monthly recently given Royal Assent as part of the Canadian government undertaking to fight poverty.

The basic Old Age Security pension will rise to \$191.28 from the present \$186.80.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a single person, or a married person whose spouse is not a pensioner and is not receiving a Spouse's Allowance, will increase to \$192.03 from its current \$153.35. Added to the basic pension, this gives a person receiving both the OAS and the maximum GIS a monthly total of \$383.31.

The maximum Guaranteed Income Supplement for a married couple, both pensioners, will increase to \$148.07 each from \$127.51. Added to the basic pension this will give each married pensioner receiving the maximum GIS a total of \$339.85 or \$678.70 for the couple.

The Guaranteed Income Supplement is paid to pensioners whose income, apart from the Old Age Security pension, is limited. The amount of the supplement varies in relation to income.

The maximum Spouse's Allowance will increase to \$339.35 from \$314.31. The maximum Spouse's Allowance is made up of an amount equivalent to the basic Old Age Security pension and the maximum GIS at the married rate and is paid to persons between 60 and 65 years of age who are married to OAS pensioners and meet residence requirements. Entitlement to a Spouse's Allowance, and the amount paid, is based on yearly income.

Where the pensioner spouse dies the surviving spouse may be eligible for the continuation of the allowance to age 65 or remarriage if that person has no income or a limited amount of income.

Increases in Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement payments are calculated quarterly based on the cost of living.

Bristol notes

On Sunday a surprise birthday party was held for Ken and Louise Dumas at their home in Bristol, Quebec.

They received many useful gifts, cards and best wishes.

A delicious turkey dinner was served including a birthday cake baked by Mrs Ed Stanton.

A very enjoyable evening was spent by all.

Attending the event from Ottawa were Mrs J S Stanton, Miss Mary Stanton, Mr Charles Stanton, Mr and Mrs Brian Linesman and son Chris, Mr and Mrs Richard Dumas, Mrs Josie Gibbons, Mr and Mrs C Christie and Jame of Aymer,



In early England, a man's surname generally grew out of his occupation.

Civic Hospital receives numerous Pontiac donations

Following the enormously successful TV fund raising event for the Civic Hospital development campaign, various other donations have been sent to the Civic, including \$500 from the Municipality of Shawville, \$300 from the Municipality of La Peche, \$100 from the Municipal Council of Allumette Island East, \$50 from the Shawville Women's Club, and \$200 from Shawville Rotary Club which is in addition to \$500 received by the Civic earlier from Shawville Rotarians and further consistent support from the Lions Club of Shawville as well.

Dale's Fitness Centre

OPEN 7 DAYS A WEEK
10:00 a.m. to 10:00 p.m.

Equipped with
Saunas, Hot Spa, Exercising
Equipment
Salad and Juice Bar

Situated on Hwy 148 at
Campbell's Bay, Que.

Phone 648 - 5669



Caldwell Clarion

Mrs. Manson Sharpe

Greetings to Mr and Mrs Neil Sharpe who will celebrate their anniversary this Friday. Mr and Mrs Ronald Chabot visited with their son Randy in Edmonton recently. Belated birthday wishes to Randy.

Mr Bill McLaughlin of Edmonton spent his holidays with his parents at Norway Bay.

Visiting with The Manson Sharpes over the weekend were Susan and Gerald Sharpe and Michael Gagnon of Ottawa.

Miss Tracy Henderson and Tammy Sharpe spent Friday and Saturday with Tammy's sister Susan in Ottawa.

Congratulations to Mr and Mrs Ronald Sharpe who have a lovely baby girl.

Birthday congratulations to Mrs Mary Bennett of Quyon from all her Caldwell friends. Mary's birthday was on Friday of last week.

Mrs Marjorie Corrigan is home after a holiday with her daughter and family in Winnipeg.

Mr and Mrs Fred Stewart and son Fred Jr are visiting with her mother Mrs James Warren.

Mr and Mrs Kim Allen of North Bay were visiting with Merlin McKee for the past weekend.

A miscellaneous shower was held at the home of Mrs Judy Stephens on Thursday night for one of this month's brides, Miss Donna Greer and her husband to be Eric Reibertz. The bride to be very fittingly thanked everyone for their kindness and invited them all to visit them at their home in Blackburn Hamlet after they get settled in. A lovely lunch was served to everyone by Judy and daughter Connie and Mrs Denver Bretzlaff.

Home from Vancouver after an extended visit is Mrs Stan Langdon. Mrs Langdon had a wonderful trip visiting different points of interest as well as her relations out there. So glad you enjoyed your visit Jay.

Mr and Mrs Larry Orr and daughter Tanya visited with Mr and Mrs Ivan Orr recently.

Calling on the Barry Orr's and Ronnie Dorzek's this past week were the Ross Campbell's of Logan Lake, B.C.

Congratulations to Vicki Larriviere daughter of Mrs Lynn Larriviere of McKee who made her first communion at St Edward's church at Elmside.

Mr and Mrs John Bell and daughter Brenda of Ottawa were visiting in this vicinity this past weekend. It was so nice to have them back as they were at one time residents of Caldwell.

Congratulations to Mr and Mrs Irwin Armitage who celebrated their fortieth wedding anniversary this past Saturday. May you have many

more of them.

Happy birthday Canada! May we have many more of them. We should be prouder and closer than ever before as separation was such a threat this year but when it came down to voting it proved we are all Canadians at heart.

Here for the long weekend were Mr and Mrs George Wittig and family of Ottawa.

Pontiac lob-ball

Pontiac Labatt Lob Ball League standings are Bryson F-B 10 wins, 1 loss, 20 Total Points. Bryson Shamrocks 9, 3, 18, Shawville Cleaners 6, 4, 12, Q.P.F. 6, 4, 12, Calumet Island (1) 3, 7, 6, Calumet Island (2) 3, 7, 6, Campbell's Bay F.D. 0, 11, 0.



The ancient Greeks considered two of anything unlucky.

TANNER'S INDUSTRIES

- Complete line of LANDSCAPING
- NURSERY (Native Stock)
- TREE REMOVAL
- FIREPLACE WOOD (Mixed Hardwood)
- LOG SKIDDER RENTAL

Telephone 647 - 5513 after 8:00 p.m.

CARMICHAEL'S - GROCERY -

Bristol, Que. Tel. 647-2800

FULL LINE OF GROCERIES
BEER and WINE

GRADE "A" MEATS
(Freezer orders a specialty)

PLUMBING & HARDWARE SUPPLIES

Pontiac Mink Farm Ltd.



FREE PICK UP
DEAD & CRIPPLED
COWS AND HORSES

Licensed in Ontario and Quebec

CALL COLLECT
647 - 3408
WYMAN, SHAWVILLE

IT'S Haytool Sale TIME

Save BIG on Avco New Idea Rakes, Mow/Ditchers, Cut/Ditchers and big Round Balers during our big "Haytool Sale Time." Every New Idea Haytool we have is on sale at prices you won't believe! Stop in and check out our special prices, but hurry... our "Haytool Sale Time" ends July 14.



CUT/DITCHER
MODEL 279



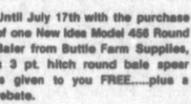
MOW/DITCHER
MODEL 299



RAKES
MODEL 404



ROUND BALER
MODEL 402



Until July 17th with the purchase of one New Idea Model 458 Round Baler from Buttle Farm Supplies, a 3 pt. hitch round bale spear is given to you FREE...plus a rebate.



MODEL 456

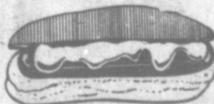
BUTTLE FARM SUPPLIES
Calden, Ontario
Phone 648 - 2130



Esso GRAHAM'S Esso

LICENSED MECHANIC ON DUTY - AGENT FOR LAVAL MONUMENTS

Drop in and try our SPECIALTY FRENCH FRIES Better than mother makes them...at



THE STOP OVER

Hwy 148, Quyon, Que. Tel: 458 - 2333

OPEN: Monday to Thursday 7:30 a.m. to 9:30 p.m.
Friday and Saturday 7:30 a.m. to 10:30 p.m.
Sunday 10:00 a.m. to 10:30 p.m.

Bruno Gerussi knows

... about log homes

I know about logs and log building. I know the comfort and style of log homes and the ability they have to adapt to personalities and settings. I have one now, north of Toronto, and am working on plans for a new one using the beautifully engineered system and specialty cut logs from North Country Log Homes. Ask about having one built for you or look... maybe you could even build one yourself. Check it out... seeing is believing.

...and so do we!

We've developed an extraordinary system for building log homes. Our precision cut logs and special tongue-and-groove construction technique brings the price of log homes into the range of today's home buyer. Warm in winter, cool and dry in summer, naturally appealing, North Country Log Homes blend gracefully into any setting town or country. From the pre-stigious home to the recreation style cottage or chalet, the versatility and possibilities are endless. You owe it to yourself to investigate the best log home alternative available today. Over 45 basic plans or we'll custom design.

When Quality is important...

North Country Log Homes

Mail Now!
 YES, I now have a building site.
 Kindly send a Free list of Ontario & Quebec Building Sites.
 I am enclosing \$4.00. Please send a Plan Book of Log Homes.
 Name: _____
 Address: _____
 City: _____
 State: _____
 Zip: _____
 Ph: 1-613-548-7875
 BOX 963, KINGSTON
 ONTARIO K7L 4X8

Available in Ontario, Quebec, Ontario and British Columbia

SUMMER CLEARANCE SALE

STARTS THURSDAY, JULY 3rd
ALL SUMMER STOCK MUST GO!

DRESSES Reg. to \$27.98 SPECIAL \$19.98 each
 MEN'S Dress Shirts T-Shirts Golf Shirts ALL 20% OFF

SALE! MEN'S SHOES Ladies and Mens Shoes Assorted styles and sizes Regular to \$39.98 pr. SPECIAL \$15.00 pair SALE WOMEN'S SHOES

MOUSSEAU'S
Campbell's Bay Phone 648 - 5659

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
 6 cents per word - Minimum \$2.50 per ad
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$2.00
 If ads are paid in advance, minimum is \$2.00
 Ads to be run until cancelled are \$2.50 weekly.
 EQUITY box numbers are \$1.00 per week.
 NOTICES are 15¢ per agate line

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. All ads help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647 - 2204

CLASSIFIED ADS

FOR SALE CARS & TRUCKS

1978 HALF TON TRUCK good condition, phone 647-5626. OTC

1975 DODGE THREE QUARTER TON TRUCK Inquire at 647-2204, Ross Dickinson. XTC

1972 TANDUM FORD, Gas motor, with steel rack, good condition, call 648-2781. 5845X2J9

1972 FORD VAN V8 Automatic, insulated, \$1,200.00 or best offer, call 647-2143. 43488B1J2

1971 G.M.C. JIMMY, excellent condition. 647-3737 days or 647-3528 evenings. Iverson Harris, Shawville. OTC

1971 DEMON 940 Rebuilt motor and transmission. Many new parts also. Call 647-2353. 5804X2J2

1967 CHRYSLER Newport, good condition, call 458-2337. 5851X2J9

ANTIQUE CAR FOR SALE- 1955 Meteor, Rideau Town Sedan, 312 automatic, round radio and clock, dual exhaust 50,798 miles on it, phone 458-2207. 43282B2J2

TRUCK for sale, F-250, 4 x 4, with or without plow, phone 647-3290. OTC

1971 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00 or best offer. Good condition. Portable Television, black and white, asking \$50.00. Kitchen table and four chairs, asking \$60.00. Call 647-2687. 5879X1J2

FOR SALE HOUSES

CAMPBELL'S BAY, River Road, 2 storey, 4 bedroom house, central heating, call 648-5855. 43122B3J2

COTTAGE FOR SALE at Calumet Island, waterfront, 2 bedroom cedar, electric heat, year around access. \$12,000, phone 224-4624. 43042B3JY2

2 BEDROOM BUNGALOW, double lot, N. Wiggins, 647-3543, or 647-3739. 5704X3JY2

COTTAGE FOR RENT OR SALE - Calumet Island, near Ottawa River, 1 1/2 miles from Côté Jaune Beach, fully furnished, electricity, 95 x 200 lot available call 819, 648-5687. 43038B3JY2

BRYSON - 3 bedroom bungalow, aluminum siding on large lot, Philip Hamel, Phone 648-5966. OTC

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom bungalow in sub-division, phone 648-5878 or 648-5860 after 5 pm. OTC

COBDEN - New 3 bedroom brick, bungalow house, carpeted. Cobden Village. Immediate occupancy. Further details, phone 613 646-2033. A8otc

NORWAY BAY - 2 bedroom house, \$27,500.00. Phone 613-329-0961. OTC

NORWAY BAY - 6 bedroom modern home with view of river, electric heat, wall to wall carpeting, 5 major appliances, 25 ft above ground pool, guest cottage with Finnish Sauna, workshop, \$87,000 after 7:30 p.m. weekdays, weekends anytime 647-2318. 5766X3JY9

COTTAGE - Round Lake, near Sparring Lake, 150 feet frontage, gas equipped, very private and quiet area, 648-5964. 43477B1J2

RICHARDSON (DON) four miles northwest of Shawville, winterized, electric heat, knotty pine cupboards, countertop stove with fan, frig., built-in dishwasher, large four piece bathroom, two bedrooms, living room kitchen, den, excellent space for future expansion separate storage cabin, phone (613) 829-5371. Good financing available. 5875X1JY30

LARGE 2 Storey Farm House 90 ft shed, approximately 20 acres land, partly furnished, trout stream, 5 miles from Otter Lake. Tel. 453-7623 anytime. Private Sale. 5832X1J2

BUNGALOW on Highway 148, approximately one mile east of Shawville, three bedrooms, kitchen, formal dining room, living room with fireplace, attached garage, finished basement with two bedrooms, kitchen, rec room with Franklin burner, on one acre of land. Also small barn. Call 647-3624. 5809X3J16

QUYON, Quebec - 2 bedroom, 2 storey Stucco House on Main Street. \$15,000 firm. Call Terrence Mulligan at 458-2975. 43443B4JY23

AYLMER, 2 bedroom, dining room, living room, full basement, porch, garden shed, garden, large beautiful yard, August 1- \$38,000. 684-7434. OTC

BEECHGROVE - Quayon area, modern 3 bedroom bungalow, phone 458-2235. 43232B3JY2

AYLMER, 2 bedroom, dining room, living room, full basement, porch, garden shed, garden, large beautiful yard, August 1- \$38,000. 684-7434. OTC

APARTMENT for rent - available immediately. Carpet wall to wall and heated. Campbell's Bay, call 648-5882. 43487B1J2

BRYSON - 3 bedroom apartment, available July 1st, \$200.00 per month, phone 648-5804. OTC

NORWAY BAY - New 2 bedroom house, \$200.00 per month, seasonal, phone 613 829-0961. OTC

BRISTOL - Stone Home on Rivier front with 520 acres - By Appointment only. CHARTERIS - Farm with Good Business. House newly renovated. COTTAGES - Inquire about our many listings. HOUSES - Inquire about our listings in and out of town. Contact Don Dods Office 647-2466 647-2920 OJY2

FOR SALE PROPERTY

PART OF CLEAN quiet Lake Frapier and 100 beautiful wooded acres, two miles off highway 148 near Davidson \$23,000 - 684-7434. OTC

CHOICE Serviced building, lots in Shawville. Phone 647-2760 after 5 pm 647-3838. 42729B5JY2

PROPERTY FOR SALE - TWO building lots in Bryson, phone 648-2385. 432252B3JY2

200 acres of land - 125 acres of bush lot and 75 acres tillable land. Lot no. 3A & 3B, 100 acres, and Lot no. 3C and 3D Range 11, 100 acres at North Onslow. Call after 6 p.m. 647-2120. 5675X3JY2

Carpentry shop in Fort Coulonge, owner moving, must sell, phone 683-2699, or 683-2803. 428074JY2

SMALL BUSINESS - Marquis Take-out Food, Fort Coulonge Sells pizza, submarines, hamburgers, hot dogs, chips, etc. Call 683-2790. 42773B4JY2

STRAWBERRIES - Come out and pick your own fresh berries in plain wheat green fields at Douma's Gardens, located between Cobden and Beachburg on the Zion Line. Picking should begin around June 21. Please call first to make an appointment for picking. William Douma, Beachburg, 1-613-646-2366. 43123B3JY2

CUSTOM SLAUGHTERING under careful government inspection. Pork every Tuesday. Beef every Thursday. Bring your livestock the day before. Good processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers 1-613-582-3414. 42621B8JY30

BAR-B-Q PIGLETS up to 80 lbs dressed weight. We supply a Bar-b-q machine with piglet purchase. Make a good party into a fantastic occasion. To reserve phone 1-613-582-3414 Beachburg Packers. 42621B8JY30

HAY for sale, please call 458-2652 evenings. 42732B6JY30

50 Acres standing hay, phone 458-2652 evenings. 42732B7JY30

CUSTOM Baling, small round bales, \$2.50 each. Call 458-2263. 43228B2JY2

STANDING HAY, new seeding, good quality. 458-2930. 5786X2JY2

50 ACRES of standing hay, call 648-2377. 43486B1J2

100 ACRES of good standing mixed hay, special while they last - 75 lb bags potatoes for \$1.50. Phone 647-3216. 434792B3JY9

3000 BALES of last year hay, phone 647-3951. 5824X1J2

40 ACRES Standing hay or by the bale, phone 647-3957, Byron Hodgins. 5867X1J2

50 ACRES Standing hay, Henry McCord, phone 647-5682. 5866XJY2

NEW AND OLD HAY delivered - Ken Barr, Douglas, Ontario, 613 - 649-2534. 432604B3JY23

45 ACRES good standing hay. Alfalfa and grass on Hwy at Quayon, phone 1-613-236-4331. 43259B1JY2

BORN

STRUTT - Gordon and Nancy (née Vickers) are pleased to announce the arrival of Patrick Gordon, 7 lbs 14 1/2 oz at Markdale General Hospital on Wednesday, June 18, 1980 - a brother for Erin and Christopher. 5881X1J2

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ONE VARKO MODEL 80, 1979- Drotte 40 with clamp and bucket, One D7F Caterpillar 1976, 4 Timber Jack skidders 230D, with heavy axle 1975, one John Deere 440B 1973, One Clarke Skidder 1972, Model 666, one 230D Timber jack 1974- Albert Nault 449-4922, daytime, 64 Main St., Maniwaki, Quebec, 449-3287 evenings. OTC

INTERNATIONAL 4 BAR RAKE, ground driven. International 7 ft power mower. New Holland-bale elevator, 36 ft. 5 ton wagon, steel wheel, car steering. Thos MacFarlane, 647-3276. 432242B3JY2

MASSEY HARRIS No 26 Farm Side Rake - asking \$400.00. Contact Carl Tubman, 647-3521. 43438B1J2

ONE 4-year old Purebred Shorthorn bull for sale or will trade for Hereford. Call Ron Dagg 647-5495. 43475B3JY2

SADDLE HORSE for sale, good manners, brown in color, phone 458-2453. 43445B3JY2

DAVE'S PAINTING and Decorating. Phone for free estimates. 455-9601. OTC

NEW SUMMER HOURS - Monday, Wednesday, Friday open 8:00 am to 9:00 pm. Tuesday and Thursday open 8 am to 5 pm. Saturday open 8 am to 12 noon. Beachburg Packers, phone 1-613-582-3414 428536B3JY30

NOTICE - I will not be responsible for any purchases made in my name, by anyone, without my written consent. Yvon St-Aubin, Otter Lake, Quebec. 5833X1J2

GARAGE SALE - 202 Sunnyside Street, Friday July 4 to Saturday, July 5. All day. 43480B1J2

STOP broken glass injuries. Protect family and home. Use Plexiglass. Phone in morning and pick up by noon. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ2

WHERE TO GO - Egan Bonhecherre Caves, Evanville, Ontario's Natural Underground Wonder. Guided tours daily. Refreshments Booth. Picnic Tables. 42185B6JY30

FIBERGLASS resins, cloth, mat, colours and paints. Everything you need to repair your boat. Why not talk with the experts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ2

ODDS & ENDS - Summer hours - Weekdays - 9 a.m. to 9 p.m. Weekends - 9 a.m. to 5 p.m. Featuring macramé, crochet items, dried flower arrangements, items from greenhouse, supplies for many different crafts, and much more. Come in and browse around. Barbara Zimmerling, RR 1, Otter Lake, Quebec. Phone 453-7828 (Watch for signs). OTC

BROADLOAM CARPETS Ceramic tiling, assorted no wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. OTC

NOTICE

ROBIN can tell you how best to care for those Plexiglass sheets you intend to purchase or show you the proper way to apply boat resins or boat paints. Why not see our experts at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. JY2

ENJOY SHOPPING Saturday and Sunday. Rain or shine at the Valley Flea Market, ten miles east of Pembroke on Hwy 17. 8,000 sq. ft indoors, plus outside booths. Bargains galore. Open 9-6. 4270318B OCT15

NOTICE TO RATEPAYERS OF THE MUNICIPALITY OF SHAWVILLE The assessment roll of the Municipality of Shawville will be open for inspection for thirty days from this date, during office hours, at the Town Hall. The assessors will be at the Town Hall during office hours on July 28, 1980 to answer questions and offer explanations. June 25, 1980 E.F. Dale, Sec-treas. 40JY16

REPAIR your boat or camping trailer. We have a complete line of fiberglass materials, cloth, mat, colors, brushes, epoxy paint. Talk with the experts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. JY2

ARTHURS - LITTLE Mr and Mrs Everett Arthurs are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Debra to Steven, son of Mr and Mrs Garnet Little. Marriage to take place August 23, 1980 at 4:30 p.m. in Shawville United Church. 5829X1J2

GASCON - CRAWFORD Mrs Theo Hahn is pleased to announce the engagement of her niece, Lise Denise, to Hal, son of Mr and Mrs Bert Crawford, Campbell's Bay, Quebec. Marriage to take place at a later date. 5854X1J2

BROWN - I would like to thank all my relatives and friends who came to see me during my short stay in the hospital and later when I came home. My special thanks to Carol Anne for her help during this time. Thanks to Dr O'Neill and the nurses and staff on 2nd floor who certainly looked after me extra well. My sincere appreciation to everyone. Annie Brown 5865X1J2

CRUICKSHANK. Sincere thanks to our neighbours, friends and relatives who sent flowers, memorial donations and cards of sympathy at the time of the loss of our dear mother Eva Cruickshank. The Cruickshank Family 43478B3JY2

FERRIGAN - We wish to extend our sincere thanks to relatives and friends who were so kind at the time of the loss of a wife and mother. Expressions of sympathy in masses, flowers, donations and cards are greatly appreciated. John and Ann Ferrigan 5871X1J2

MILLER - I would like to thank this opportunity to thank my many relatives, friends and neighbours, Rev Ed McCaig, for their visits, cards and gifts while I had surgery at the Riverside Hospital. Special thanks to all the nurses and staff on the 5th floor and also a special thanks to Drs Shapiro, Law and Jiwa. Thanks again. Bill and Eileen Miller. 5864X1J2

SPARLING - In loving memory of a father, father in law, grandfather, Austin Sparling, who passed away July 2, 1978. When family ties are broken And loved ones have to part. It leaves a wound that never heals And also a broken heart. But looking back with memories Upon the path we trod We blessed the years we shared with you And leave the rest to God. The family 5808JY2

TENDERS

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE COUNTY OF PONTIAC FOR SALE Tenders are requested for a 1974 1-ton Chev. Truck with Dump to be sold in present condition. Highest or any tender will not necessarily be accepted. Tenders to be received before 5:00 p.m. July 8, 1980. Mrs E.F. Dale, sec-treas Municipality of Shawville, Box 339, Shawville, Quebec -OJY2

ENJOY SHOPPING Saturday and Sunday. Rain or shine at the Valley Flea Market, ten miles east of Pembroke on Hwy 17. 8,000 sq. ft indoors, plus outside booths. Bargains galore. Open 9-6. 4270318B OCT15

NOTICE TO RATEPAYERS OF THE MUNICIPALITY OF SHAWVILLE The assessment roll of the Municipality of Shawville will be open for inspection for thirty days from this date, during office hours, at the Town Hall. The assessors will be at the Town Hall during office hours on July 28, 1980 to answer questions and offer explanations. June 25, 1980 E.F. Dale, Sec-treas. 40JY16

REPAIR your boat or camping trailer. We have a complete line of fiberglass materials, cloth, mat, colors, brushes, epoxy paint. Talk with the experts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. JY2

ARTHURS - LITTLE Mr and Mrs Everett Arthurs are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Debra to Steven, son of Mr and Mrs Garnet Little. Marriage to take place August 23, 1980 at 4:30 p.m. in Shawville United Church. 5829X1J2

GASCON - CRAWFORD Mrs Theo Hahn is pleased to announce the engagement of her niece, Lise Denise, to Hal, son of Mr and Mrs Bert Crawford, Campbell's Bay, Quebec. Marriage to take place at a later date. 5854X1J2

BROWN - I would like to thank all my relatives and friends who came to see me during my short stay in the hospital and later when I came home. My special thanks to Carol Anne for her help during this time. Thanks to Dr O'Neill and the nurses and staff on 2nd floor who certainly looked after me extra well. My sincere appreciation to everyone. Annie Brown 5865X1J2

CRUICKSHANK. Sincere thanks to our neighbours, friends and relatives who sent flowers, memorial donations and cards of sympathy at the time of the loss of our dear mother Eva Cruickshank. The Cruickshank Family 43478B3JY2

FERRIGAN - We wish to extend our sincere thanks to relatives and friends who were so kind at the time of the loss of a wife and mother. Expressions of sympathy in masses, flowers, donations and cards are greatly appreciated. John and Ann Ferrigan 5871X1J2

MILLER - I would like to thank this opportunity to thank my many relatives, friends and neighbours, Rev Ed McCaig, for their visits, cards and gifts while I had surgery at the Riverside Hospital. Special thanks to all the nurses and staff on the 5th floor and also a special thanks to Drs Shapiro, Law and Jiwa. Thanks again. Bill and Eileen Miller. 5864X1J2

SPARLING - In loving memory of a father, father in law, grandfather, Austin Sparling, who passed away July 2, 1978. When family ties are broken And loved ones have to part. It leaves a wound that never heals And also a broken heart. But looking back with memories Upon the path we trod We blessed the years we shared with you And leave the rest to God. The family 5808JY2

FOR SALE MISCELLANEOUS

SET of mag wheels for sale, call 647-5440. OTC

TURN OF THE CENTURY complete nine piece dining room suite, solid walnut, china cabinet, buffet, table six. Has been professionally refinished. Reasonably priced. Also one 22 ft Hydro Tower, suitable for wind generator. Call after 5 pm, 647-3309. 57612XJY2

SMALL DUMP for a one ton dump truck. Good condition and good bargain. 455-2553. 43099B4J23

SIDEWALK SALE NOW ON All new clothing, including: Slacks, Pants, Blazers, Shirts, Shoes, Dresses, Underwear - \$1.00 and up (each or pair). You don't need money - we will take old dishes, pots and pans or furniture as trade-in on your purchases. Greer's Flea Market and Trading Post, Shawville, phone 647-2422. OTC

MOBILE HOME - 3 bedrooms, 60 ft. long. Fiberglass Boat, 35 H.P. Motor and trailer, Bus Camper \$2000.00. Call 683-2790. 42773B4JY2

"SHOP AROUND - Try Us Last" Ingdis, G.E., Admiral, Zenith, Simplicity. Al Utronki Appliances, TV, Furniture Ltd., 15 Argyle St., Renfrew, Ontario. Phone 432-5318. "We'll beat anybody's prices". OTC

MEN'S 3 SPEED C.C.M. bike. Asking \$50. Call 648-2387. 43190B2J2

ROTARY TILLER, 3.5 horse power, asking \$100.00, 648-2704. 5746X2J2

2 1/2 Ft Railroad ties, used - Good for steps around the cottage. Call 647-3166. 5795X2J2

FOR SALE OR TRADE - 18 h. Johnson for sale or trade for a snowmobile. Call 458-2795. 43817B2J9

1975 MONTE CARLO asking \$1750.00

IN MEMORY

BRETZLAFF - In loving memory of a dear wife and mother, Loreen, who passed away July 2, 1978.

We cannot keep from wondering
No matter how we try
And in our sad and lonely hearts
We keep on asking why,
A loving wife and mother laid
For all of us she did her best
No one on earth her place can fill
We miss her Lord and always will
The reason is hidden somewhere
In a pattern God has planned
We must believe and trust in Him
And someday we'll understand.
A million times we've thought of you
A million times we've cried
If love could have saved you
You never would have died
If we could have one lifetime wish
One dream that could come true
We would pray to God with all our hearts
For yesterday, and especially you
Lovingly remembered by husband, Otto, daughter Deb, 43437BJ2

CONNELLY - In loving memory of a dear husband, father and grandfather Robert J. Connelly who passed away July 1, 1970.

I have only your memory dear husband
To remember my whole life through
But the sweetest will linger forever
As I treasure the image of you
Always remembered by wife Pearl and family.
43257BJ2

O'NEIL - In loving memory of Gary, a very dear son and brother, who died accidentally in Campbell's Bay 3 July 1968, aged 16.

Gone is the face we loved so dear,
Silent is the voice we loved to hear,
Too far away for sight or speech,
But not too far for thought to reach,
Sweet to remember him who was here,
Who, gone away, is just as dear.
Always in our thoughts,
Mom, Dad and Doug
43261BJ2

TELFORD - In memory of Gerald R. who was killed accidentally June 21, 1975 and Blair W. on July 2, 1978.

Memories are like threads of gold,
They never tarnish or grow old.
Always remembered by Great Grandmother Mrs. A. Telford.
5838XJ2

TELFORD - In loving memory of a dear son and brother - Blair who died July 2, 1975.

Sad and sudden was the call
So dearly loved by one and all
His memory is as sweet today
As in the hour he passed away.
Wayne, Betty and family
5862XJ2

TRUDEAU - In loving memory of a dear mother and grandmother Nellie Trudeau who passed away July 3, 1977.

A wonderful mother, woman and aid;
One who was better, God never made,
A wonderful worker, loyal and fair,
Tenderly helpful, O mother you were,
Just in your judgment, always right,
Honest and liberal, ever upright;
Loved by all, our pride they share,
Pride in the wonderful one you were.
Always remembered by husband, children and grandchildren.
5777XJ2

Obituaries

Margaret Kathleen Ferrigan

Margaret Kathleen (Pappin) Ferrigan died on June 22, 1980. She was the beloved wife of John T. Ferrigan, Niagara Falls; dear mother of Ann Ferrigan, Toronto; dear sister of Mrs. Agnes Keegan, Niagara Falls.

The funeral was held on Thursday, June 26, from Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay, Quebec. The funeral mass was conducted by Father May at St. Elizabeth's Parish, Vinton, Quebec. The pallbearers were Ronnie Pappin, Wayne Pappin, Cletus Ferrigan, James C. Ferrigan, Michael Ferrigan and Thomas Ferrigan.

Interment was in St. Elizabeth's Parish Cemetery, Vinton, Quebec.

Eva Cruickshank

Mrs. Eva Cruickshank passed away June 3, 1980 at the Ottawa Civic Hospital. She was in her 74th year.

She was the dear mother of Helene, Mrs. Reynolds Guertin and Lillian of Ottawa, Marjorie, Mrs. Beverley Corrigan of Brockville, Ronald of Bristol and Ken of Shawville. The funeral services were held June 5th in the chapel of Kelly's Funeral Home, Carling Ave., Ottawa, Ontario. The pallbearers were Shannon Ross, Michael

Chilcott Stanley

Chilcott Stanley died in hospital on June 24, 1980 at the age of 88. She was the beloved husband of Annie Ormrod and dear brother of Anna (Mrs. C.P. West), Ottawa, Lila (Mrs. S. Moffett), Oshawa, Ontario and Francis (Mrs. P.M. Stevenson) Lansing, Michigan.

She was predeceased by sisters Mrs. Myrtle Brooks, Mrs. Ruby Townsend and Ethel.

The funeral was held on Thursday, June 26th to Alcouve United Church. Interment was in Rupert Union Cemetery.

Archie William Mallory

Archie William Mallory of Danford Lake, Quebec, died in hospital on June 21, 1980 at the age of 70.

He was the beloved husband of Pearl Corrigan and dear father of Darlene (Mrs. Glen McLeod) of Ottawa, Heather of Mississauga, Ontario and Don of Hastings, Ontario.

He was the dear brother of Ethel (Mrs. Burton Gainsford) of Gracefield, Quebec.

Also survived by ten grandchildren.

He was predeceased by his parents Joseph Mallory and Jessie McQueen and brothers Calvin and William.

The service was held in Westborough United Church followed by cremation.

IN MEMORY

DOYLE - In loving memory of a dear mother and grandmother, Lydia, who passed away June 22, 1975.

What would we not give
To clasp her hand,
Her dear sweet face to see,
To hear her voice,
To see her smile,
That meant so much to us.
Lovingly remembered by Renice, Ray and family.
43258BJ2

WATSON - In loving memory of a dear husband, father, grandfather William who passed away July 31st, 1982.

Sadly missed along life's way,
Quietly remembered every day
No longer in our lives to share
But in our hearts you are always there.
Lovingly remembered by wife and family.
5894XJ2

Joseph Murdock Aylmer Women's Institute

Murdock, Joseph (Joe) Suddenly at his home in Low, Quebec on June 18, 1980 at the age of 81. Beloved husband of Emily Chamberlain. Dear father of Douglas, Ernest and Marvin and Sheila, all of Low. Leona Murdock and Pamela (Mrs. V. O'Connor) both of Ottawa.

Dear brother of James of Low, Thomas of Limodge, Ont., Colin of Vancouver, Elsie (Mrs. Harold Daley) of Farrelton, Que. Mrs. Thelma Kennedy of Ottawa, Mrs. Edith Gilchrist of Ottawa.

Survived by 8 grandchildren. Funeral on Friday in Low United Church. Interment Low United Church Cemetery, Low Quebec.

After a delicious lunch served by Mrs. R. Wideman and assisted by Mrs. C. Mackenzie, Miss H. Graham, president of the Institute opened the meeting with the Collect.

8 members and 2 guest answered the Roll-call which was "Name a dessert using apples."

The secretary, Mrs. R. Leach read the minutes of the last meeting, and the treasurer, Mrs. B. Radmore gave her report.

Mrs. C. Hopkins, agriculture convener, read an article

"Headaches for farmers". Mrs. C. Mackenzie, Welfare and Health convener, an article on "Cosmetics". Mrs. R. Wideman home economics, an article "Processes to reduce calories" and a poem "Strawberry Shortcake". She also passed out Cookbooks from the Ministry of Agriculture and Food, entitled "Let's Cook it Right".

Mrs. A. Robinson, publicity convener gave her report on the convention held at MacDonald College, in June.

Mrs. C. Mackenzie held a contest, which was won by Miss J. Riley.

Pontiac County Churches Sunday, July 6

Published as a public service. There is no charge for listings here but changes in services must be made in writing before 5 p.m. each Monday.



Anglican

PARISH OF CLARENDON
9:30 a.m. Holy Trinity Radford
11:00 a.m. St. Paul's, Shawville
7:30 p.m. St. Matthew's
Charters

PARISH OF QUYON
Rev. John G. Hilton
St. Thomas Bristol
9:00 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's Eardley
Joins with St. John's Quyon

St. John's Quyon
11:00 a.m. Holy Eucharist
St. George's, Thorne
7:00 p.m. Saturday
Evening Prayer

CAMPBELL'S BAY PARISH
PORTAGE DU FORT and
OTTER LAKE and
THE UNITED CHURCH
Campbell's Bay and Bryson

St. James' Church Otter Lake
Holy Eucharist 9:00 a.m.

St. George's Campbell's Bay
Leslie & Pattison Streets
July 6, July 20, August 3
Holy Eucharist 10:30 a.m.
July 27 Cemetery Service 2:30
In church if inclement weather.

St. Andrews United
McCaig & Pattison
Campbell's Bay
July 13 and July 27
Morning Worship 10:30 a.m.

St. George's Portage du Fort
7:00 p.m. Holy Eucharist
Saturdays July 12 and July 26
Evening Prayers Saturdays
July 5, July 19, August 2

Roman Catholic

St. Edward's Parish
Bristol Mines
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Immaculate Conception Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

St. John the Evangelist
Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 11 a.m.

St. Charles Borromeo
Otter Lake
Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.

St. James, Portage du Fort
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass in English
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 11 a.m.
Messe en français
Dimanche 9:30 a.m.

St. Francis of Assisi, Wolf Lake
Father Larose
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11 a.m.

Standard

Shawville
Services cancelled July 6
Zion Hill Camp meeting
Foresters Falls

United Church

Shawville
Rev. Owen McPherson
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Tuesday Bible Study
6:30 p.m. Wednesday
7 p.m. Youth Choir
8 p.m. Senior Choir
Wednesday
7 p.m. OGGT upstairs
7 p.m. Explorers downstairs
Thursday 7:30 p.m.
Youth Bible Study

Zion United Church
9 a.m. Morning Worship

BRISTOL CHARGE
Rev. Ed McCaig
St. Andrews Knox
11:00 a.m. Church Service

Starks Corners
9:30 a.m. Church Service
Mid-week Bible Studies and
Children's Groups in both
churches.

Beechgrove, Wesley
9:30 a.m. Church Service
Tuesdays 2 p.m. Bible Study

QUYON CHARGE
Rev. Frank Baily

Zion Monday 2 p.m. Bibis Study

Quyon
Wednesdays 2 p.m.
Bible Study

St. Andrews United
Campbell's Bay
10:30 a.m. Morning Worship
and Church School

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Anderson Cottage
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service

Little Stone Church
Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m.
Prayer and Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m.
Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Jack Warder, Minister
6 p.m. Sunday School
7 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m.
Prayer Meeting

Baptist

Pastor W.A. Bresnahan
Otter Lake Baptist
Church services and Sunday
School will be at 9 a.m.
Sundays for the month of July.
There will be new speakers for
this month only. Everyone is
welcome to attend.

Church of The Living God

Rev. Rhea Rivest
Campbell's Bay
James Crawford's, RR3
Sunday School 10:00 a.m.
Classes from nursery to adult
Every Sunday night service at
the home of Rev. R. Rivest,
Bryson, Hwy 148, second house
east of Oasis Motel.
Service at 7:30 p.m.

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor: W.A. Bresnahan
9:45 a.m. Sunday School
All ages.
11:00 a.m. Morning Worship

Jehovah's Witnesses

Shawville
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30
Theocratic School
8:30 p.m. Service

Lutheran

Rev. C. Kappes
Zion Lutheran and
St. John's Lutheran
Alternates weekly
11 a.m. Service
Alternates weekly

Pentecostal Assemblies

Bethel Tabernacle Shawville
Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer
service

Presbyterian

Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship
and Sunday School

Bristol
9:30 a.m. Worship
and Sunday School

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647 - 2417 Shawville, Que.		GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE - NOTARY P.O. Box 669 314 Main Street Shawville, Que. 647 - 2772 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
F. H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service Including Life Insurance Bus. 647 - 3737 Res. 647 - 2851 Shawville, Que.		CHRIS McCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire - Auto - Life Phone: 458 - 2632, Quyon, Que. 455 - 2343, Toll Free from Ottawa - Hull	
Dr. R. J. Chretien B. A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648 - 5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays		INSURANCE "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647 - 2525 Shawville	
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE - AUTO - LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647 - 5701 647 - 5702		HOUSE OF FLOWERS Main Street, Shawville Fresh Cut & Silk Flowers Service 7 days a week 647 - 3878 (After hrs. 647 - 3207)	
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648 - 5503 102 Main St., Hull, Tel. 771 - 7415		EDGAR B.W. MULLIGAN AUCTIONEER Consultant and Appraiser Sales - Dispersals - Antiques - Coins - Stock Luskville, Que. Tel. 455 - 2311	
RAYMOND M. ROWAT, B. A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Tel. 647 - 2975 Shawville, P. Q.		Beadry Bertrand Sarrazin Letellier Bourgon Pigeon Dupont AVOCATS - BARRISTERS YVES LETELLIER 15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que J8X 1T4 Tel: (819) 770 - 4890	
SEPTIC TANK All Season Pumping Service Clarence Bretzloff Ladysmith, Que. 647 - 2172		BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647 - 3411 FREE ESTIMATES	
DONALD LAVALLEE BARRISTER AND SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647 - 5811		C.K. STEEVES BACH, ENG., O.E.Q. PROFESSIONAL ENGINEER 260 Argue Crescent, Shawville, Que. Tel: 647 - 3779, 647 - 3423	
ERNE'S AUTO BODY Body Work - Painting - Front Wheel Alignment Vinyl Top Installations Paint-Primer Respraying Service Auto Glass Distributor for Pontiac Ernest Stranacher, Prop. Auto Glass Shawville, Que. Tel. Bus. 647 - 2737 Res. 647 - 2856		PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458 - 2879	
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458 - 2721 or 458 - 2323		PONTIAC APPLIANCES PARTS (Division of Pontiac Refrigeration) Queen St., Shawville, 647 - 2464 Parts For All Major Appliances Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday 8:30 to 12:00 Saturday	
INDUSTRIAL, COMMERCIAL AND RESIDENTIAL RENOVATIONS Drywall, Stucco, Radiant Heat Paster, Decorative Plaster Phone 458 - 2317		CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. Box 751 314 Main Street Shawville, Que. 647 - 3857 Ottawa, Ont. K2G 4B5 Tel. 224 - 0212 Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.	
McCANN & SHEPPARD BARRISTERS & SOLICITORS NOTARIES PUBLIC Terence V. McCann 735 - 6463 Robert E. Sheppard 687 - 6865		Need a P.A. SYSTEM? Announcing Banquets Outdoor Events "Tractor Pulls our Speciality" Call Murray Graham 647 - 3618	
PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE R.R. 1, Bristol, P. Q. We Deliver Tel: 647 - 3547		lévesque-marchand-boulangier & cie geo. a. welch & company comptables agréés - chartered accountants Jean-Paul Marchand, C.A. Ronald J. Bellisle, C.A. Pierre Lamoureux, C.A. Paul Roy, C.A. Louise Rivest-Sirois, C.A. David Amyette, C.A. 250, boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3X6 (819) 771-7381 Ottawa, Hull, Belleville, Cornwall, Pembroke, Pictou	
JAMES CHUGG ENTERPRISE INC. ELECTRICAL CONTRACTOR 648 - 2743 Free Estimates		THE EQUITY Classified Ads Get Results Phone 647 - 2204	
Salon Chez Hélène RR1, Luskville 455 - 2310 Coffure pour Hommes et Dames Hair styling for men and ladies Prop. Hélène Massé		Fast, Efficient PRINTING SERVICE PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville, Que. 647 - 2204	

Municipality of Clarendon

Beginning July 2, 1980, the office of the Municipality of Clarendon will be open Monday to Friday from 9 a.m. to 12 noon and from 1 p.m. to 5 p.m.

Phone 647 - 3862 Lorna Younge Sec. Treas.

PONTIAC HOME FOR THE AGED INC. A Nursing Home serving the County of Pontiac OPENING Director of Nursing (bilingual)

Nurse (male or female) responsible for the organization, administration and supervision of care in nursing centre. Responsible for work orientation as well as for the performance appraisal of his/her staff. Salary according to Ministry of Social Affairs scale. Must be certified by the O.N.G. Apply in writing with curriculum vitae by JULY 10/80 to

J.A. Larose, Director General
Pontiac Home for the Aged Inc. Shawville, Quebec.



IN - TOWN GROCERY DELIVERY
 Afternoons - *2.00 per order
 Sorry, No Phone Orders
 CLOSED MONDAYS

PRODUCE

Nectarines	lb	48
Outspan Oranges	112's dz.	1.38
Granny Smith Apples	lb	68
English Cucumbers	12's lb	.68
Alfalfa Sprouts	12's	48
Spanish Onions	2's ea.	88

BAKERY

Top Valu White Bread	16oz	49
Weston Ham & Weiner Buns	12's	79
Weston Raspberry Swiss Rolls	4's	79

FROZEN FOOD

Kent Orange Juice	12oz	69
-------------------	------	----

TOP VALUE

... FOR YOUR FOOD DOLLAR

Country Recipe Duncan Hines Cake Mix	520g	89
Chateau Ice Cream	2L paper ea.	1.29
Kraft Cheese Whiz	1 kg	2.79
Kraft Macaroni & Cheese Dinner	7 1/2oz	3/1.00
Salada Orange Pekoe Tea Bags	60's	1.69
Admiral Sockeye Salmon	7 1/2oz	1.89
Provigo Tomato Soup	10oz	4/1.00
Five Roses All Purpose Flour	11Kg	6.49
Evaporated Milk	385ml.	2/1.00
Unbranded Powdered Soap	6L	1.99
Oriental Bread & Butter Pickles	32oz	1.19
Oriental Medium Dills	32oz	.99
Oriental Medium Polski Dills	48oz	1.49
Oriental Red Cherries	12oz	1.99
Oriental Medium Sweet Gherkins	15oz	89
Oriental Sweet Mixed Pickles	24oz	.99

Super Crunch or Creamy Skippy Peanut Butter	1 Kg	2.49
Mazola 100% Corn Oil	750ml.	1.79
No Name Syrup	750ml.	85
Fascination Choice Peas	14oz	4/1.00
With Chicory Encore Instant Coffee	8oz	4.99
Pamper Ass't Cat Food	6 1/2oz	3/1.00
Puritan Stew	8oz ea.	59
Crisco Oil	3L	4.99
Aylmer Tomato Juice	19oz	3/89
York Beans With Tomato Sauce	19oz	2/99
Joy Liq. Detergent	682ml.	1.09
Fleecy Fabric Softener	176oz	2.99
No Name Garbage Bags	20's	1.99
Facelle Royale Paper Towels	2's	1.19
Small Box Facelle Royale Tissue		2/79
Facelle Royale Toilet Tissue	2 Rolls	69

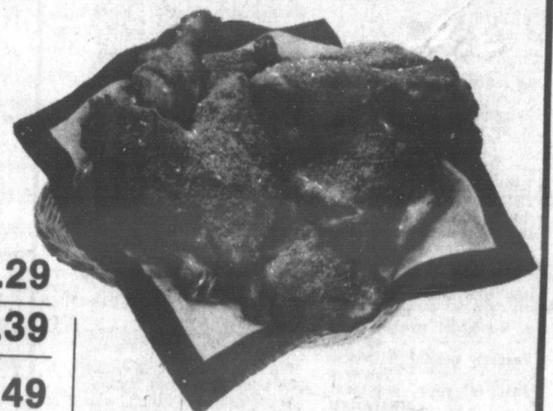
SUMMERTIME SAVINGS



Fresh 4 Legged Chicken	lb	89
2 Per Bag Fresh Chickens	lb	79
Fresh Double Breasted Chicken	lb	99
Frozen Chicken Legs	5lb	4.69

Schneiders Back Bacon	175g	1.69
Schneiders Family Beef Burgers	1 Kg	3.99
Schneiders Fully Cooked Old Fashion Dinner Ham	lb	3.29
Schneiders Assorted Sliced Cooked Meat	175g	79
Schneiders Sliced Cooked Picnic	175g	99
Schneiders Dutch Treat Weiners	lb	1.69
Country Maple Or All Beef Schneiders Mini Sizzlers		1.99

MAPLE LEAF Maple Leaf Cooked Ham	175g	1.29
MAPLE LEAF Maple Leaf Ham Steaks	lb	1.39
MAPLE LEAF All Beef Weiners	lb	1.49
MAPLE LEAF Hint of Maple or Thick Slices Maple Leaf Bacon	lb	1.49
MAPLE LEAF Jubilee Bacon	lb	.99
MAPLE LEAF Breakfast Slices	lb	1.49
MAPLE LEAF Sweet Pickle Cottage Roll	lb	1.29
MAPLE LEAF Golden Fry Sausages	lb	1.69



GRADE C BEEF All Steaks	lb	2.99
GRADE C Sirloin or Rump Roast	Boneless lb	2.69
GRADE C Boneless Round Shoulder	lb	1.99
GRADE C Cross Rib English Style Roast	lb	1.99
GRADE C Short Steaks	lb	1.59

CHARGE X MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

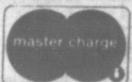
GREEN GRASS Bug Killer
 For your Garden Vegetables



HARDWARE DEPARTMENT

North Star Joggers
 For Boys and Men

SECOND FLOOR



New Shipment of **KNITTED SHAWLS**
 Your choice of Beige, White and Black
Figured and Plain SCARVES
 Variety of Colours, Styles & Styles